

THE ESTABLISHMENT IN PALESTINE OF THE
JEWISH NATIONAL HOME: MEMORANDUM ON
THE DEVELOPMENT OF THE JEWISH NATIONAL
HOME, 1933, SUBMITTED BY THE JEWISH AGENCY FOR
PALESTINE TO THE SECRETARY-GENERAL OF THE
LEAGUE OF NATIONS FOR THE INFORMATION OF THE
PERMANENT MANDATES COMMISSION . . JUNE, 1934

L'ETABLISSEMENT DU FOYER NATIONAL JUIF
EN PALESTINE: MÉMORANDUM SUR LE DÉ-
VELOPPEMENT DU FOYER NATIONAL JUIF
1933, PRÉSENTÉ PAR L'AGENCE JUIVE POUR LA
PALESTINE AU SECRÉTAIRE-GÉNÉRAL DE LA SOCIÉTÉ
DES NATIONS POUR LA DOCUMENTATION DE LA COM-
MISSION PERMANENTE DES MANDATS . . JUIN, 1934



229487

THE ESTABLISHMENT IN PALESTINE OF THE
JEWISH NATIONAL HOME: MEMORANDUM ON
THE DEVELOPMENT OF THE JEWISH NATIONAL
HOME, 1933, SUBMITTED BY THE JEWISH AGENCY FOR
PALESTINE TO THE SECRETARY-GENERAL OF THE
LEAGUE OF NATIONS FOR THE INFORMATION OF THE
PERMANENT MANDATES COMMISSION . . JUNE, 1934

SPC

SPC

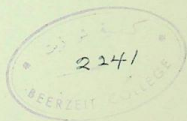
DS

149

JH

1934

PAL



L'ÉTABLISSEMENT DU FOYER NATIONAL JUIF
EN PALESTINE: MÉMORANDUM SUR LE DÉ-
VELOPPEMENT DU FOYER NATIONAL JUIF
1933, PRÉSENTÉ PAR L'AGENCE JUIVE POUR LA
PALESTINE AU SECRÉTAIRE-GÉNÉRAL DE LA SOCIÉTÉ
DES NATIONS POUR LA DOCUMENTATION DE LA COM-
MISSION PERMANENTE DES MANDATS . . JUIN, 1934



The Hebrew text of this memorandum is submitted separately.

Le texte hébreu de ce Mémorandum est présenté séparément.

MEMORANDUM.

The present Memorandum is intended to bring up to date the information supplied in previous Memoranda submitted by the Zionist Organisation and the Jewish Agency. The statistics here given, cover, generally, the calendar year 1933, and the financial statistics, the financial year ended September 30th, 1933.

As will appear from the Report which follows, the improvement in the general situation which was recorded last year, has been more than maintained, and the period under review has been one of notable development. Agriculture and industry have made very considerable advances, and while there has been a much increased immigration, the labour market has for the most part been unable to meet the demand for workers which has accompanied the striking growth which has taken place in every field of Palestine's economic life. The remarkable prosperity of the country was not restricted to the Jewish settlements, but was shared in by all sections of the population, and was reflected, as far as public finances were concerned, in an accumulated surplus at the end of 1933 of over £2,000,000.

I. POPULATION.*

1. During the year 1933 the Jewish population of Palestine increased by the very considerable amount of about 22 per cent., and now numbers approximately 245,000, as compared with the figure of 174,610 enumerated in the Census of November, 1931. It is not possible to say with exactitude what proportion of the total population this figure represents, as no figures are available of the increase in the Arab population due to unrecorded arrivals from the Trans-Jordan and elsewhere. It is estimated, however, that the Jewish population now constitutes about 21·3 per cent. of the total population (or 22·4 per cent. of the settled population).

2. As regards the occupational distribution of the Jewish population, the Palestine Census of 1931 showed that 21·2 per cent. of the earners were engaged in agriculture; 39·3 per cent. in industry

MÉMORANDUM.

Le présent mémorandum a pour but la mise au point des informations fournies dans les précédents mémoranda de l'Organisation Sioniste et de l'Agence Juive. Les statistiques données ici couvrent en général l'année 1933, et les statistiques financières, l'exercice qui s'est terminé le 30 septembre 1932. Ainsi qu'on le verra par le rapport qui suit, l'amélioration enregistrée l'année dernière de la situation générale, s'est maintenue, et la période que nous envisageons a marqué un développement notable. L'agriculture et l'industrie ont fait de progrès sensibles, et tandis que l'immigration a beaucoup augmenté, le marché du travail a été souvent dans l'impossibilité de satisfaire à la manque d'ouvrier main-d'œuvre qui a été la conséquence du développement de la Palestine qui s'est produit dans tous les domaines de l'économie. La prospérité remarquable du pays n'était pas limitée aux colonies juives. Elle s'étendait à la population tout entière et se reflète dans le surplus accumulé de plus de £2,000,000 à la fin de l'année financière 1933.

I. POPULATION.*

1. Au cours de l'année 1933, la population juive de la Palestine a augmenté de 22 pour cent, accroissement considérable. Elle se chiffre actuellement à environ 245,000 âmes, tandis que le recensement de novembre 1931 en indiquait 174,610. Il n'est pas possible de dire avec exactitude ce que ce chiffre représente par rapport à la population totale, attendu qu'on ne connaît pas le nombre des Arabes venus de Transjordanie ou d'autre part. Il n'existe en effet aucune statistique à cet égard. On estime toutefois que la population juive représente environ 21·3 pour cent de la population totale et 22·4 pour cent de la population fixe.

2. En ce qui regarde la répartition de la population juive par rapport à la profession, le recensement de 1931 indique que 21·2 pour cent des producteurs s'adonnent à l'agriculture; 39·3 pour cent à l'industrie et aux services des

* Voir la Section I. du Mémorandum soumis par l'Agence Juive au Secrétaire-Général de la Société des Nations pour la documentation de la Commission Permanente des Mandats, juin 1933.

* See Section I. of the Memorandum submitted by the Jewish Agency to the Secretary-General of the League of Nations for the information of the Permanent Mandates Commission, June 1933.

and transport; only 15.2 per cent. in commerce; and 12.8 per cent. in the liberal professions. It is believed that the present distribution of the population continues closely to resemble these figures.

3. The vital statistics for 1933 indicate a natural increase in the Jewish population of 4,173, or 20 per thousand of the population, as compared with an increase of 21,042 for the non-Jewish population, or a rate of 25 per thousand.

TABLE I.
JEWISH VITAL STATISTICS, 1933.

| Estimated Mid-year Population. | Number. | | | Rate per Thousand. | | |
|--------------------------------|---------|---------|-------------------------------|--------------------|---------|-------------------|
| | Births. | Deaths. | Difference (Natural Increase) | Births. | Deaths. | Natural Increase. |
| 209,207 | 6,113 | 1,940 | 4,173 | 29.22 | 9.27 | 19.95 |

II. IMMIGRATION.*

4. During the year under review 30,327 Jews were registered as immigrants, of whom 2,465 were travellers who received permission to stay in Palestine. This figure compares very favourably with that of the preceding years, namely, 9,553 in 1932; and 4,075 in 1931. It is surpassed only by 1925, when 33,801 immigrants arrived. The immigrants included 12,762 men (42 per cent.), 11,306 women (37 per cent.), and 6,259 children under the age of sixteen (21 per cent.).

5. The proportion of immigrants (according to citizenship) arriving from different countries varied somewhat from that of previous years, in that while Poland, with 43.3 per cent., was again at the top of the list, Germany with 17.7 per cent. (as against 3.7 per cent. in the previous year) occupied the second place.

* See Section II. of 1933 Memorandum.

transports; 15.2 pour cent seulement s'occupent de commerce, et 12.8 pour cent exercent des professions libérales. Il existe des raisons d'admettre que la répartition actuelle de la population continue à être à peu près la même que celle indiquée par ces chiffres.

3. Les statistiques démographiques pour 1933 accusent un excédent de naissances de 4,173 pour la population juive, ce qui représente 20 par mille de la population. Cet excédent est de 21,042 pour la population non-juive, un taux de 25 par mille.

TABLEAU I.
STATISTIQUES DÉMOGRAPHIQUES JUIVES POUR 1933.

| Population estimée au milieu de l'année. | Nombre de | | | Taux par mille. | | |
|--|-------------|--------|--------------------------------------|-----------------|--------|--------------------------|
| | Naissances. | Décès. | Différence (Excédent des Naissances) | Naissances. | Décès. | Excédent des Naissances. |
| 209,207 | 6,113 | 1,940 | 4,173 | 29.22 | 9.27 | 19.95 |

II. IMMIGRATION.*

4. Pendant l'année 1933, 30,327 juifs ont été enregistrés comme immigrants, dont 2,465 étaient des voyageurs qui avaient obtenu l'autorisation de rester en Palestine. Ces chiffres sont plus favorables que ceux des années précédentes. Il n'y a eu en effet que 9,553 immigrants en 1932, et 4,075 en 1931. Le total n'est surpassé qu'en 1925, où il y en a eu 33,801. Les immigrants de 1933 comprenaient 12,762 hommes (42 pour cent), 11,306 femmes (37 pour cent) et 6,259 enfants et jeunes gens de moins de 16 ans (21 pour cent.).

5. Les pays d'origine des immigrants restent à peu près les mêmes que dans les années précédentes. Cette année encore, c'est la Pologne qui vient en tête avec 43.3 pour cent. Mais le second rang est occupé par l'Allemagne avec 17.7 pour cent, alors que l'année précédente elle n'avait fourni qu'un contingent de 3.7 pour cent.

* Voir la Section II. du Memorandum de 1933.

TABLE II.
PRINCIPAL COUNTRIES OF ORIGIN OF JEWISH IMMIGRANTS,
1933.

| Country. | Number (1933). | Percentage (1933). | Percentage (1932). |
|--------------------------|-------------------|-----------------------|-----------------------|
| Poland | 13,125 | 43·3 | 33·1 |
| Germany | 5,392 | 17·7 | 3·7 |
| Roumania | 1,411 | 4·7 | 5·3 |
| Yemen | 1,287 | 4·2 | 7·2 |
| Greece | 1,256 | 4·1 | 3·0 |
| U.S.A. | 1,169 | 3·8 | 9·1 |
| Lithuania | 1,099 | 3·6 | 2·5 |
| Western Asia | 2,355 | 6·7 | 29·1 |
| Balkan States | 1,548 | 5·1 | 4·2 |
| British Empire | 287 | 1·0 | 1·7 |

If non-German citizens who resided in Germany be included with the rest of the immigration from that country, the figure for Germany is increased to 6,803, as compared with a German immigration of 353 in 1932. Out of consideration for the condition of German Jewry, the Government made certain concessions in their favour. Thus on two occasions it gave advances on the schedules for allotment to German immigrants, while permission was also given to allocate 10 per cent. of the certificates sent to Germany to persons over thirty-five years of age.

TABLE III.
RÉSUMÉ OF COUNTRIES OF ORIGIN OF JEWISH IMMIGRANTS
1919-33.

| Countries. | Number. | Percentage of 145,532. |
|-------------------------------|---------|---------------------------|
| 1. Poland | 63,600 | 43·7 |
| 2. Russia | 28,800 | 19·8 |
| 3. Germany | 7,700 | 5·3 |
| 4. Roumania | 7,300 | 5·0 |
| 5. Lithuania | 5,400 | 3·7 |
| 6. Iraq | 4,700 | 3·2 |
| 7. U.S.A. | 4,400 | 3·0 |
| 8. Yemen | 4,400 | 3·0 |
| 9. Greece | 2,400 | 1·7 |
| 10. Persia | 2,300 | 1·6 |
| 11. Turkey | 2,100 | 1·4 |
| 12. Latvia | 2,000 | 1·4 |
| 13. Bulgaria | 1,700 | 1·2 |
| 14. Austria | 1,300 | 0·9 |
| 15. Other countries | 7,432 | 5·1 |
| Total | 145,532 | 100·0 |
| Unspecified | 10,144 | — |
| Grand Total | 155,676 | — |

6. The following table sets out the classification of immigrants according to categories :—

TABLEAU II.
PRINCIPAUX PAYS D'ORIGINE DES IMMIGRANTS JUIFS
EN 1933.

| Pays. | Nombre des immigrants. | Pourcentage (1933). | Pourcentage (1932). |
|------------------------------|---------------------------|------------------------|------------------------|
| Pologne | 13,125 | 43·3 | 33·1 |
| Allemagne | 5,392 | 17·7 | 3·7 |
| Roumanie | 1,411 | 4·7 | 5·3 |
| Yémen | 1,287 | 4·2 | 7·2 |
| Grèce | 1,256 | 4·1 | 3·0 |
| U.S.A. | 1,169 | 3·8 | 9·1 |
| Lithuanie | 1,099 | 3·6 | 2·5 |
| Asie occidentale | 2,355 | 6·7 | 29·1 |
| Etats Balkaniques | 1,548 | 5·1 | 4·2 |
| Empire Britannique | 287 | 1·0 | 1·7 |

Si l'on comprend dans les chiffres d'immigrants de provenance allemande les personnes d'autres nationalités qui avaient été établies dans ce pays, le chiffre total pour l'Allemagne se monte à 6,803 par rapport à une immigration allemande de 353 en 1932. Par égard pour la situation des Juifs allemands, le gouvernement a fait en leur faveur certaines concessions. C'est ainsi qu'à deux reprises il a fait en faveur des immigrants allemands des avances sur la distribution de certificats d'immigration. D'autre part, l'autorisation a été accordée d'allouer 10 pour cent des certificats envoyés en Allemagne à des personnes âgées de plus de 35 ans.

TABLEAU III.
RÉSUMÉ DES PAYS D'ORIGINE DES IMMIGRANTS JUIFS
1919-1933.

| Pays. | Nombres. | Pourcentage du total de 145,532. |
|---------------------------|----------|--|
| 1. Pologne | 63,600 | 43·7 |
| 2. Russie | 28,800 | 19·8 |
| 3. Allemagne | 7,700 | 5·3 |
| 4. Roumanie | 7,300 | 5·0 |
| 5. Lithuanie | 5,400 | 3·7 |
| 6. Iraq | 4,700 | 3·2 |
| 7. Etats Unis | 4,400 | 3·0 |
| 8. Yémen | 4,400 | 3·0 |
| 9. Grèce | 2,400 | 1·7 |
| 10. Perse | 2,300 | 1·6 |
| 11. Turquie | 2,100 | 1·4 |
| 12. Lettonie | 2,000 | 1·4 |
| 13. Bulgarie | 1,700 | 1·2 |
| 14. Autriche | 1,300 | 0·9 |
| 15. Autres pays | 7,432 | 5·1 |
| Total | 145,532 | 100·0 |
| Non-spécifiés | 10,144 | — |
| Total | 155,676 | — |

6. Le tableau suivant établit le classement des immigrants selon les catégories.

TABLE IV.
JEWISH IMMIGRATION INTO PALESTINE BY CATEGORIES,
1933.

| Category. | Individuals and Heads of Families. | Dependents. | Total. | Percentage of Total. |
|---|------------------------------------|-------------|--------|----------------------|
| Immigrants under Labour Schedule. | 11,165 | 7,788 | 18,953 | 64.5 |
| Immigrants of independent means, £1,000 or more (A i) | 3,250 | 3,350 | 6,600 | 22.4 |
| Immigrants of independent means, £250-£999 (A ii-A v) | 223 | 237 | 460 | 1.6 |
| Dependents on residents in Palestine. | — | — | 2,846 | 9.7 |
| Others (students, clergy, etc.) | — | — | 533 | 1.8 |
| Unclassified, registered under Amnesty Order, 1931 | 488 | 447 | 935 | — |

While the number of capitalists entering in 1933, in possession of £1,000 or more (Category A i), numbered 3,250, as compared with 727 in 1932, they represented in both years approximately the same percentage of the total immigration. The proportion of immigrants under the Labour Schedule increased from 55.1 per cent. of the total in 1932, to 64.5 per cent. in 1933. On the other hand, the category of dependents on residents of Palestine, was reduced from 18.3 to 9.7 per cent. of the total immigration. The number of skilled artisans with a capital of £250 and over (Category A iii), was again very small, and totalled only 121 in 1933.

The capital brought into the country by the 3,250 heads of families under Category A (i), amounts at the very minimum to £3,250,000, but investigation has shown that in actual fact the total capital in their possession amounted to more than twice that figure, and is estimated to be about £7,000,000.

7. A survey was carried out by the Statistical Department of the Jewish Agency among the capitalists who entered Palestine during the period January, 1926, to August, 1932. In connection

TABLEAU IV.
IMMIGRATION JUIVE EN PALESTINE PAR CATEGORIES, 1933.

| Catégories. | Personnes isolées et chefs de familles. | Personnes dépendantes. | Total. | Pourcentage. |
|--|---|------------------------|--------|--------------|
| Immigrants au titre de l'Office du Travail | 11,165 | 7,788 | 18,953 | 64.5 |
| Immigrants indépendants disposant de £1,000 ou plus (A i) | 3,250 | 3,350 | 6,600 | 22.4 |
| Immigrants indépendants possédant de £250 à £999 (A ii-A v) | 223 | 237 | 460 | 1.6 |
| Personnes à la charge des personnes résidant en Palestine | — | — | 2,846 | 9.7 |
| Autres personnes (étudiants, etc.) | — | — | 533 | 1.8 |
| Personnes non classifiées autorisées en vertu du décret d'amnistie de 1931 | 488 | 447 | 935 | — |

Tandis que le nombre des capitalistes en possession de £1,000 ou plus (Catégorie A i), qui sont entrés en 1933, s'élevait à 3,250 (alors qu'il n'était que de 727 en 1932), cette catégorie représente en ces deux années à peu près le même pourcentage de l'immigration totale. La proportion des immigrants au titre de l'Office du Travail a passé de 55.1 pour cent en 1932 à 64.5 pour cent en 1933. D'autre part, la catégorie des personnes à la charge des personnes résidant en Palestine est tombée de 18.3 pour cent à 9.7 pour cent. Le nombre des ouvriers qualifiés et possédant un capital de £250 ou plus (Catégorie A iii) a été de nouveau très faible, n'ayant pas dépassé en 1933 le chiffre de 121.

Le chiffre total des capitaux apportés dans le pays par les 3,250 chefs de familles qui figurent dans la catégorie A (i) s'élève au minimum à £3,250,000 ; mais il y a lieu de croire que les capitaux que possèdent les personnes visées représentent au moins le double de ce chiffre et qu'on n'est pas loin de compte en les supputant à £7,000,000.

7. Le bureau de statistique de l'Agence juive a tenu un registre des capitalistes qui sont entrés en Palestine pendant la période 1926 à 1932. Des renseignements fournis par 553 familles, comprenant

with this survey, information was received from 553 families constituting 59 per cent. of the registered capitalist immigration during that period. The majority of these had given up their old occupations abroad, mainly commerce, and had engaged in agriculture, industry, and other productive enterprises.

TABLE V.
OCCUPATIONS OF CAPITALIST IMMIGRANTS.

| | Number of Families. | Capital Value of Present Investment. | Percentage of Families. | Previous Occupations in Diaspora: Number of Families. |
|---|---------------------|--------------------------------------|-------------------------|---|
| Plantations | 185 | £P. 1,083,600 | 38.0 | 5 (agriculture) |
| Plantations and Industry (simultaneously) | 39 | 566,100 | 8.0 | — |
| Industries | 48 | 106,550 | 9.9 | 142 |
| Commerce | 54 | 133,100 | 11.1 | 254 |
| Liberal occupations | 18 | 18,700 | 3.7 | 75 |
| Clerical | 13 | 11,750 | 2.7 | 23 |
| Landlords | 86 | 436,950 | 17.6 | 9 |
| Rentiers, elderly persons, retired, etc. | 44 | 63,900 | 9.0 | 1 |
| | 487 | 2,420,650 | 100.0 | 509 |
| Persons (most of them only three months in Palestine) who have not yet selected any occupation at the time of enquiry, and unclassified persons | 66 | 45,600 | | 44 |
| | 553 | 2,466,250 | | 553 |

59 pour cent de la totalité des immigrants capitalistes enregistrés pendant cette période il paraît que la majorité d'entre eux avait abandonné le métier ou la profession auxquels ils se livraient précédemment, notamment le commerce, pour se vouer désormais à l'agriculture, à l'industrie et à d'autres entreprises productives.

TABLEAU V.
OCCUPATIONS DES IMMIGRANTS "CAPITALISTES."

| | Nombre de Familles. | Valeur actuelle du capital investi. | Pourcentage familles. | Métiers ou Professions exercés antérieurement. |
|--|---------------------|-------------------------------------|-----------------------|--|
| Plantations | 185 | £P. 1,083,600 | 38.0 | 5 (agriculture) |
| Plantations et Industries combinées | 39 | 566,100 | 8.0 | — |
| Industries | 48 | 106,550 | 9.9 | 142 |
| Commerce | 54 | 133,100 | 11.1 | 254 |
| Professions libérales | 18 | 18,700 | 3.7 | 75 |
| Clergé | 13 | 11,750 | 2.7 | 23 |
| Propriétaires | 86 | 436,950 | 17.6 | 9 |
| Rentiers, Personnes âgées retraités, etc. | 44 | 63,900 | 9.0 | 1 |
| | 487 | 2,420,650 | 100.0 | 509 |
| Personnes dont la plupart ne sont en Palestine que depuis trois mois et qui n'avaient pas encore choisi un métier à l'époque de l'enquête et non-classifiées | 66 | 45,600 | | 44 |
| | 553 | 2,466,250 | | 553 |

The full results of this enquiry have been published in pamphlet form.

8. In accordance with the established procedure, the Jewish Agency submitted proposals during the year in regard to the admission of young men and women between the ages of 18 and 35 under the Labour Schedules. The number of certificates applied for was based on a thorough examination of the labour market, detailed and factual enquiries being made from employers in agriculture and in all departments of industry.

The schedules granted during the year (in April and in October), though larger than in previous years, were considerably

Les résultats complets de cette enquête ont été publiés sous la forme d'un fascicule.

8. Conformément à la procédure adoptée, l'Agence juive a, pendant l'année, soumis des propositions relatives à l'admission de jeunes hommes et de jeunes femmes entre 18 et 35 ans au titre de l'Office du Travail. Le nombre des certificats demandés est fixé sur la base d'un examen sérieux des conditions du marché du travail et à la suite d'enquêtes détaillées et portant sur des faits dûment établis au moyen de questionnaires adressés aux principaux agriculteurs et industriels. Les autorisations accordées au cours de l'année (en avril et octobre), encore que plus nombreuses qu'aux

below the numbers for which application was made by the Jewish Agency.

TABLE VI.

LABOUR SCHEDULES APPLIED FOR BY THE JEWISH AGENCY AND APPROVED BY THE PALESTINE GOVERNMENT DURING 1933.

| Period. | Certificates. | | | |
|-----------------------|------------------|---------------|-----------------------|-----------------------------|
| | No. applied for. | No. Approved. | No. Passed to Agency. | No. Retained by Government. |
| April-Sept. 1933 | 12,750 | 5,500 | 4,650 | 850 |
| Sept. 1933-March 1934 | 24,490 | 5,500 | 5,050 | 450 |

With regard to the Labour Schedule for the second period, the Government estimated the absorptive capacity of the country at 6,500. Only 5,500 certificates were approved, however, as the balance of 1,000 was deducted on account of illicit immigration. These certificates were permanently withdrawn, no use being made of them, as was suggested, for the purpose of legalising illicit immigrants.

9. The unduly conservative view of the Government with regard to the country's absorptive capacity was responsible for a great scarcity of labour in both agriculture and industry; this was accompanied by a serious dislocation of labour in certain occupations, an abnormal rise in wages in the field of construction, and the postponement of a considerable number of new undertakings. The shortage resulted further in many of the orange groves being patently undercultivated, while, owing to their diversion into the better paid occupations, the number of Jews employed in public works was reduced to almost negligible proportions. In addition, the unsatisfied demand for labour resulted in a steady influx of Arab workers from Trans-Jordan and Syria.

années précédentes, furent bien inférieures cependant au nombre demandé par l'Agence.

TABEAU VI.

CERTIFICATS DEMANDÉS PAR L'AGENCE JUIVE ET APPROUVÉS PAR LE GOUVERNEMENT EN 1933.

| Période. | Certificats. | | | |
|---------------------------|-----------------|------------------|-----------------------------------|------------------------------------|
| | Nombre demandé. | Nombre approuvé. | Nombre transmis à l'Agence Juive. | Nombre retenu par le Gouvernement. |
| Avril-septembre, 1933 | 12,750 | 5,500 | 4,650 | 850 |
| Septembre 1933-mars, 1934 | 24,490 | 5,500 | 5,050 | 450 |

En ce qui concerne les demandes au titre de l'Office du Travail, présentées pendant la deuxième période, le Gouvernement a estimé que le chiffre de 6,500 correspondait à la capacité d'absorption du pays. Néanmoins, 5,500 certificats seulement furent approuvés, une marge de 1,000 ayant été réservée en vue de l'immigration illicite. Ces mille certificats réservés ont été en réalité complètement inutiles, n'ayant pas été employés (comme on l'avait proposé d'abord) pour régler la situation d'immigrants qui auraient pénétrés dans le pays sans autorisation.

9. Les appréciations prudentes du Gouvernement en ce qui concerne la capacité d'absorption du pays ont eu pour conséquence une insuffisance marquée de main-d'œuvre à la fois dans le domaine de l'agriculture et dans le champ de l'industrie. Elles ont provoqué une dislocation assez grave de la main d'œuvre dans certaines occupations, aussi bien qu'une augmentation anormale des salaires pour tous les travaux relatifs au bâtiment, suivi de l'ajournement d'un certain nombre de travaux envisagés. Ce manque de main-d'œuvre a eu pour résultat la cultivation insuffisante d'un grand nombre d'orangeries et, les Juifs se tournant vers des occupations plus avantageuses, la diminution très sensible du nombre d'ouvriers juifs aux travaux publics. En outre, il a attiré dans le pays un certain nombre d'ouvriers arabes de la Transjordanie et de la Syrie.

10. According to the figures of the General Federation of Jewish Labour, the average monthly number of registered unemployed throughout the year was 300, which included immigrants who applied for work immediately on arrival and had to wait perhaps a week or a fortnight until they were moved to the place of work, and also unemployables. As this figure indicates, there is virtually no adequate labour reserve. Wages rose in some trades to unprecedented heights. This was particularly so in the case of the building trade, where in Haifa and Tel-Aviv the wages of an unskilled worker rose during 1933 to 35-40 piastres per day as compared with 25-30 in 1930, and bricklayers, plasterers, painters, and plumbers received 40-70 piastres per day, as against 30-45 in 1930. Apart from the building trade, there was in general an all round rise of 20-25 per cent. in the wages of all manual workers.

11. Recently the Government adopted stringent measures with regard to travelers who remained over in Palestine after the expiry of the authorised period of their stay. The "hunting of tourists" introduced a feeling of unrest in the Jewish community in Palestine, and, in addition to providing a serious source of friction, tended to some extent to retard development. In the course of the representations that were made in this connection, the Jewish Agency pointed out that while it was not desired to condone this practice, the fact that these persons had satisfactorily established themselves in the country, while the shortage of labour became ever more acute, was a proof that the schedules approved were inadequate to meet the expanding requirements of the labour market, and it was

10. Selon les chiffres établis par la Fédération Générale Juive de Travail, la moyenne mensuelle des chômeurs n'a pas dépassé, au cours de l'année, trois cents, chiffre qui comprend les immigrants qui, dès leur arrivée, sollicitent du travail et qui se trouvent devoir attendre 8 ou 15 jours avant que d'être casés ou rendus dans le région où ils doivent travailler. Ainsi que le montre le chiffre indiqué plus haut, il n'y a pas, en Palestine, de main-d'œuvre de réserve. Dans certains métiers, les salaires sont montés à des chiffres précédemment inconnus, en particulier dans les métiers concernant la construction. A Caïffa et à Tel-Aviv, le salaire d'un ouvrier non qualifié est monté au cours de 1933 à 35 et 40 piastres par jour, alors que pour le même travail on en payait 25 à 30 piastres en 1930. Les maçons, plâtriers, peintres, plombiers ont obtenu 40 à 70 piastres par jour, contre 30 à 45 en 1930. D'une façon générale, et en tenant compte de la situation un peu spéciale des industries du bâtiment, on peut dire que dans tous les métiers manuels, les salaires ont augmenté de 20 à 25 pour cent.

11. Le Gouvernement a adopté récemment des mesures rigoureuses concernant les voyageurs qui demeurent en Palestine après l'expiration de leur permis de séjour. "La chasse au touriste" a créé dans la communauté juive de Palestine un sentiment d'insécurité. Elle a été la source de nombre de difficultés et de menus conflits et elle a retardé dans une certaine mesure le développement normal du pays. Au cours des représentations qui ont été faites à cet égard, l'agence juive, tout en se dissociant de cette immigration non contrôlée, a relevé le fait que les personnes dont il s'agit s'étaient établies dans le pays dans des conditions satisfaisantes, que l'insuffisance de la main-d'œuvre devenait de plus en plus aigüe et que, par conséquent, on devait admettre que le nombre des certificats approuvés ne suffisait pas aux besoins du marché du travail. On a donc demandé que ces personnes fussent

urged that they should be permitted to remain in the country. The subject is still under discussion with the Government.

Serious restrictions have been imposed upon the movement of tourists by requiring from all, except first-class travellers, a deposit in the amount of £P.60 as a guarantee that the traveller will not remain in the country beyond the prescribed period. These conditions are depriving many would-be tourists of the opportunity of visiting the country.

12. Although, as was stated in last year's Memorandum,* an agreed figure was arrived at between the Government and the Jewish Agency, with the object of bringing into some relation the proportion of Jewish labour to be employed on Public Works with the proportion of Public Revenue contributed by the Jewish population, the percentage of Jews employed on Government and municipal works, instead of increasing up to the agreed figure, actually showed very considerable diminution. This was due to the fact that owing to the prevailing shortage of labour and the rise in the rate of wages in private industry, particularly in the building industry, it was impossible to find Jewish labour ready to work at the rates current on Public Works, and, indeed, the greater part of the labour that had been employed on such works, was diverted thence to the more highly paid private enterprises.

III. AGRICULTURAL COLONISATION.†

13. The Records of the Government Department of Lands shows that Jewish purchases of land during 1933 totalled 100,362 metric dunams (1 dunam = 0.25 acre), valued at £4,202,816, while

* See paragraph 13 of 1933 Memorandum.

† See Section III. of 1933 Memorandum.

autorisées à rester dans le pays. Le Gouvernement est actuellement en train de considérer cette question. Des restrictions sérieuses ont été apportées au mouvement des touristes, en ce sens qu'on exige de toutes les personnes qui visitent le pays, à l'exception seulement de celles qui voyagent en première classe, le dépôt d'une somme de £P.60, garantissant que le voyageur ne restera pas dans le pays après la fin de la période autorisée. De telles mesures sont naturellement calculées à détourner de leur projet beaucoup de personnes qui, autrement, seraient disposées à visiter la Palestine.

12. Comme il a été dit dans le mémoire de l'année passée,* une entente avait été réalisée entre le gouvernement et l'Agence juive au sujet du rapport qu'il devait y avoir entre le volume de la main-d'œuvre juive employé aux travaux publics et la quote-part versée par la population juive aux revenus publics. Cependant la proportion des Juifs employés aux travaux exécutés pour le compte du gouvernement et des municipalités non seulement ne s'est pas accrue, mais a même diminué considérablement. Ceci provient du fait qu'en raison de la pénurie de la main-d'œuvre et de la hausse des salaires, surtout dans l'industrie du bâtiment, il a été impossible de trouver de la main-d'œuvre juive disposée à s'embaucher aux travaux publics au taux courant des salaires. En effet, la majorité de ceux qui s'y étaient embauchés, ont plus tard abandonné le travail pour s'embaucher dans les entreprises particulières plus rémunératrices pour eux.

III. COLONISATION AGRICOLE.†

13. Les registres du Département chargé du service foncier indiquent que, au cours de l'année 1933, les Juifs ont acquis une superficie totale de terrains qui s'élève à 100,362 dunams métriques (1 dunam = $\frac{1}{4}$ hectare) représentant une valeur de £4,202,816. Les Juifs ont

* Voir le paragraphe 13 de Mémoire de 1933.

† Voir la Section III. du Mémoire de 1933.

sales by Jews amounted to 63,370 dunams, valued at £3,348,019, leaving a balance of 36,992 dunams, valued at £854,797.

14. The transactions were confined mainly to the town of Tel-Aviv, to the plantation belt, and to the Emek. In Tel-Aviv, where the number of building plots is limited and the demand very great, speculation accompanied by a very considerable increase in the price of urban property, took place. There was also a rise in the price of land in the plantation villages and in the neighbourhood of the villages.

15. The Jewish National Fund (*Keren Kayemeth Leisrael*) acquired, during the year ending September 30th, 1933, 32,351 metric dunams of land. Of this amount 18,519 dunams were purchased from the American Zion Commonwealth. More than 90 per cent. of the area acquired was situated in the Valley of Jezreel and in the Haifa-Acre Plain. Of the remainder, 849 dunams were in Judea, 715 in Sharon and Samaria, and 763 dunams in Galilee.

In connection with the Jewish National Fund holding in the Haifa Bay area, a rational system of planning has been adopted. The whole area is being divided into an industrial, a residential, and an agricultural zone, and so far the Fund, in co-operation with the Palestine Economic Corporation, has ameliorated an area of 15,000 dunams in the first two zones, for which purpose a sum of £35,000 has been spent. Drainage work was continued in the Wady Hawareth area (Emek Hefer) where settlement has now begun. There are already thirteen settlements and the farmers are now occupied in building houses, in planting orange groves, and in other agricultural pursuits. The present number of the farmers is 300. It is

* See paragraph 17 of 1933 Memorandum.

vendu une superficie évaluée à 63,370 dunams représentant une valeur de £3,348,019, ce qui laisse un excédent actif de 36,992 dunams représentant £854,797.

14. Les ventes et achats de terrains ont eu lieu principalement dans la ville de Tel-Aviv, ainsi que dans la région des plantations, et dans la Vallée de Jezréel. A Tel-Aviv, où le nombre des terrains à bâtir est limité et où la demande est grande, quelques particuliers se sont livrés à la spéculation et les prix ont subi une hausse considérable. Cette hausse s'est produite également sur les prix des terrains dans les villages de la région des plantations et aux environs.

15. Le Fonds National Juif (*Keren Kayemeth Leisrael*) a acheté au cours de l'année que s'est terminée le 30 septembre 1933, 32,351 dunams métriques de terrains. 18,519 dunams ont été achetés de l'*American Zion Commonwealth*. Plus de 90 pour cent de ces terrains sont situés dans la vallée de Jezréel et dans la Plaine de Caïffa-Acre. Du reste, 849 dunams étaient dans la Judée, 715 au Sharon et en Samarie et 763 en Galilée.

Un plan raisonné de cadastre a été adopté, avec la collaboration du Fonds National Juif, pour la région de la Baie de Caïffa.* Cette région a été divisée en trois zones, une zone réservée à l'industrie, une autre à l'habitation et une troisième à l'agriculture. Jusqu'à présent, le Fonds National Juif, agissant de concert avec la Corporation Economique de Palestine, a amélioré une superficie de 15,000 dunams dans les deux premières zones. Elle a dépensé à cet effet £35,000. Des travaux de drainage ont été continués dans la région de Wady Hawareth (Emek Hefer) où des colonies ont commencé à se constituer. Il y a déjà treize colonies. Les fermiers sont actuellement occupés à construire des maisons, à planter des orangers et à effectuer d'autres travaux agricoles. Le nombre de ces fermiers est

* Voir le paragraphe 17 du Mémorandum de 1933.



expected that in due course 1,300 farmers and 200 artisans will be accommodated here. Four hundred dunams of Jewish National Fund land were afforested, and the total area of the forests of the Fund now amounts to 6,373 dunams.

16. During the year the Jewish Agency invested £93,000 in the different settlements, a portion of which amount was expended on account of future budgets. The greater part of this sum was spent on the erection of buildings (of which, only a part, however, represented housing accommodation), and in the acquisition of livestock and machinery. The total amount invested up to date by the Jewish Agency is £1,160,000, this sum being derived from the funds of the Keren Hayesod. The Agency intends to undertake in the near future irrigation work in the Kishon Valley and in the Afuleh district at a cost of £30,000. Originally the possibility of irrigating these areas was despaired of, but expert investigation has shown that at most of the settlements in question water could be obtained by boring to a depth of about 100 metres, thus rendering possible intensive cultivation, and a diversification of farming, and, in consequence, the support of a considerably larger population than the present extensive cultivation will permit of.

17. Valuable results have followed the introduction of modern methods of ploughing and harvesting, selection of seeds, and manuring. As a result of crossing the local cow, which yields 600 to 800 litres of milk per annum, with the Dutch bull, the average ratio of milk from the crossed cow in the Emek zone has been brought up to 3,500 to 4,000 litres per annum. Similar experiments are being carried out in connection with sheep rearing, while as regards poultry, Leghorn fowls laying 140-150 eggs per annum are replacing the local hen, which lays from 60-80 eggs per annum.

actuellement de 300. On espère que 1,300 fermiers et 200 artisans pourront s'établir là-bas. On a boisé environ 400 dunams de terre et la superficie totale des forêts qui appartiennent au Fonds s'élève actuellement à 6,373 dunams.

16. En 1933, l'Agence Juive a investi £93,000 dans les différents établissements agricoles. Une partie de cette somme était prise à compte de budgets futurs. La plus grande partie de cette somme a été consacrée à la construction de bâtiments, dont une part seulement sont des maisons d'habitation, à l'acquisition de bétail et de machines. La somme totale investie en colonisation agricole jusqu'à ce jour par l'Agence Juive s'élève à £1,160,000 provenant des fonds du *Keren Hayesod*. L'Agence à l'intention d'entreprendre des travaux d'irrigation dans la Vallée du Kishon et dans la région d'Afuleh, dont on estime le coût à £30,000. On le croyait d'abord impossible d'irriguer cette zone, mais des sondages ont montré que dans la plupart des colonies dont il s'agit on pouvait trouver de l'eau en creusant des puits d'environ 100 mètres de profondeur. Cette circonstance, permettant une exploitation intensive et l'introduction de nouvelles cultures, fournira les moyens de vivre à une population beaucoup plus nombreuse que la population actuelle de la région.

17. L'introduction des méthodes modernes pour le labourage des champs, pour les récoltes, pour la sélection des semences, et pour le fumage des terres ont donné des résultats très satisfaisants.

Par le croisement de la vache du pays, qui donnait de 600 à 800 litres de lait par an, avec la race hollandaise, on a obtenu un sujet dans la vallée de Jezréel qui donne de 3,500 à 4,000 litres de lait par an. Des expériences analogues ont été faites en ce qui concerne l'élevage du mouton, et aussi en ce qui concerne la basse-cour. On est arrivé à remplacer la poule locale, qui pondait de 60 à 80 œufs par an, par une poule (*Leghorn*) qui en pond de 140 à 150.

18. There has been a certain amount of expansion in the plantation villages of the Palestine Jewish Colonisation Association (P.I.C.A.), owing to the settlement of immigrants with means. Thus in Pardess Hannah, where there were 32 new settlers (of whom 26 came from Germany), an area of 800 dunams was planted by the Association and the settlers. Both at Pardess Hannah and at Benjamina, considerable extension of the settlements is anticipated in 1934. At Athlit an irrigation system was established which will enable each colonist to irrigate 10 dunams, while in Kabarra, where further amelioration work is still being carried out, an additional 800 dunams have so far been handed over for colonisation. In Galilee the colonists experienced an exceptional drought, which threatened disaster. In order to relieve the situation, the P.I.C.A. undertook a series of works: in Mizpa it constructed a road which connected the village to the highway, in Sedjera land was cleared from stones, and at Menahemia the colonists worked on a road constructed by the Government.

19. The Women's International Zionist Organisation continues to do important work in connection with the agricultural training of women, training in domestic science, and social welfare work for mother and child. £12,300 is being spent on the erection of a large school building at Nahalal, dwelling houses and farm buildings in the training farms, and in constructing wells and water towers. The agricultural school at Nahalal and the five training farms in Judea and in the Valley of Jezreel, offered instruction to 204 pupils. This number will shortly be augmented by another 104 girls, most of whom are already on their way from Germany. The social welfare work of the W.I.Z.O. includes the maintenance of three infant welfare stations, a mothercraft training centre, a baby home in

18. On a enregistré une certaine augmentation dans les villages de plantations qui appartiennent à l'Association pour la Colonisation Juive de la Palestine (P.I.C.A.), augmentation que l'on doit à l'établissement d'immigrants qui disposent de certains capitaux. Ainsi à Pardess Hannah, où se sont établis 32 nouveaux colons (dont 26 venus d'Allemagne), une superficie de 800 dunams a été plantée d'orangers par l'Association et les colons. A Pardess Hannah, et à Benjamina, on compte sur une extension considérable des colonies en 1934. A Athlit on a établi un système d'irrigation qui permettra à chaque colon d'irriguer 10 dunams, tandis qu'à Cabara, où se poursuivent des travaux d'amélioration, 800 dunams en plus ont été jusqu'ici transférés aux colons. En Galilée, on a eu une sécheresse tout-à-fait exceptionnelle qui a failli dégénérer en véritable désastre. Afin de remédier à la situation, l'Association prénommée a entrepris toute une série d'ouvrages: A Mizpa, on a construit une route qui relie le village à la grand'route; dans Sedjera, le terrain a été débarrassé des pierres, et à Menahemia les colons ont collaboré à la construction d'une route entreprise par le Gouvernement.

19. L'Organisation Internationale des Femmes Sionistes (W.I.Z.O.) a continué à se vouer avec énergie à l'œuvre qu'elle poursuit en vue de la formation agricole des femmes, à qui on enseigne l'économie domestique et les soins à donner aux mères et aux enfants. £12,300 ont été consacrées à la construction d'un grand bâtiment scolaire à Nahalal, de maisons d'habitation, de constructions rurales dans les fermes-écoles et à la construction de puits et de châteaux d'eau. L'école d'agriculture à Nahalal et les cinq fermes-écoles en Judée et dans la vallée de Jezreel ont été fréquentées par 204 élèves. Ce nombre sera augmenté sous peu de 104 jeunes filles qui arriveront incessamment d'Allemagne. Les œuvres d'utilité publique de la W.I.Z.O. comprennent l'entretien de trois stations de surveillance



Jerusalem, courses for the training of nurses, and day nurseries in cities and villages.

20. The Palestine Economic Corporation, through a number of subsidiaries, is engaged in various economic activities, and has contributed greatly to the progress in the particular fields with which it has been concerned. It has stimulated the co-operative movement throughout the country, has granted household farm loans to labourers, and has enabled persons in towns and villages, mainly of the working class, to build houses, and has helped agricultural workers to become smallholders. It also granted long-term credits to industry, particularly to smaller enterprises, and participated in the exploitation of the mineral resources of the country. Its investment in Palestine to the end of 1932 amounted to half a million pounds.

21. The Palestine Mortgage and Credit Bank completed in 1933 most of the works in connection with the Thousand Family Plan,* including the construction of houses and farm buildings for 284 families in eight villages, and, in addition, carried out deep ploughing and water installation schemes for those settlers. It also granted mortgage loans for the construction of twenty houses in Kiryat Hayim in the Haifa Bay area, as well as for houses in other areas.

22. The area of Jewish citrus plantations has again shown considerable expansion, and now amounts to 137,000 dunams. Whereas a decade ago citrus culture was of minor importance, it has now become the principal item in agriculture, and the majority of the rural Jewish inhabitants are now concerned

médicale pour enfants, des cours pour des infirmières, un asile pour bébés à Jérusalem et des crèches dans les villes et dans les villages.

20. Au moyen de ses filiales, la Corporation Economique de Palestine a pu se livrer à différentes activités économiques qui ont permis de réaliser un certain progrès dans les domaines dont elle s'occupe. Elle a stimulé le mouvement coopératif dans tout le pays, elle a accordé des prêts, dits de menages agricoles, aux agriculteurs et a ainsi permis à nombre de personnes habitant des villes ou des villages et appartenant pour la plupart à la classe ouvrière, de se construire des maisons. Elle a permis également à des ouvriers agricoles de devenir propriétaires de modestes exploitations. Elle a consenti des crédits à long terme à diverses industries, notamment à de petites entreprises, et a participé à l'exploitation des ressources minérales du pays. Ses investissements en Palestine, à la fin 1932, atteignaient la somme d'un demi-million de livres.

21. La Banque d'Hypothèques et de Crédit de Palestine a achevé en 1933 la plupart des travaux se rapportant au plan des mille familles.* Elle a fait construire des maisons et des fermes pour 284 familles dans 8 villages. Elle a fait faire des labourages profonds et les installations hydrauliques nécessaires. Elle a enfin consenti des prêts hypothécaires pour la construction de 20 maisons à Kiryat Hayim dans la région de la Baie de Caïffa et également pour des maisons dans d'autres parties du pays.

22. La superficie des plantations juives de citrons a de nouveau considérablement augmenté. Elle représente actuellement environ 137,000 dunams. Alors que, il y a une dizaine d'années, la culture du citron était de minime importance, elle est devenue aujourd'hui la branche principale de l'agriculture, et la majorité de la population juive rurale s'occupe maintenant de la culture, du transport et du

* See paragraph 24 of the 1933 Memorandum.

* Voir le paragraphe 24 du Mémorandum de 1933.

with the cultivation, transport and distribution of the fruit. In 1922 the area devoted to its cultivation amounted to 11,200 dunams ; by the end of 1933 it had extended not only to all the villages of the Maritime Plain, but had also been introduced successfully into the Emek and Galilee. The export of oranges in 1933-34 increased, as in the previous year, by a further million cases, the shipments for the season being estimated to amount to 5,400,000 cases (both from Jewish and Arab groves). Most of the Jewish exporters are organised into the Jaffa Citrus Exchange, which is financially concerned with the regulation of shipments. As regards the market for Palestinian citrus, England constitutes the principal country of import, and in the period October 1932 to May 1933, out of the total export of 4,446,805 cases, 3,244,876 cases went to the United Kingdom. No agreement has unfortunately been arrived at in the case of Egypt with regard to the reduction of the high duties imposed during the previous year. At the request of the orange industry, the Government has issued an Ordinance which imposes a special tax on the exported fruit, the revenue from which will be devoted to its advertisement abroad.

23. An enumeration was conducted by the Jewish Agency early in 1934 of the wage workers employed in the Jewish-owned orange groves. The enumeration embraced the principal twenty-six villages located in the Maritime Plain, and included only those groves where work was being carried out on the Census day ; 223 orange groves, covering an area of 90,639 dunams, were enumerated, and the number employed was found to amount to 11,348, of whom 6,800 were Jews, and 4,548 Arabs.

placement de ce fruit. En 1922, la superficie consacrée à cette culture était de 11,200 dunams ; A la fin de 1933, elle s'est étendue, non seulement à tous les villages de la plaine maritime, mais elle a été introduite encore, avec succès, dans la vallée de Jezréel et la Galilée. L'exportation des oranges en 1933-34 a augmenté, ainsi que l'année précédente, d'un million de caisses. L'exportation totale des oranges est estimée pour la saison à environ 5,400,000 caisses (provenant des plantations juives et des plantations Arabes). La plupart des exportateurs juifs sont organisés et font partie de la Jaffa Citrus Exchange qui s'occupe du côté financier des opérations de transport.

En ce qui concerne les marchés pour les fruits citrus de Palestine, c'est la Grande-Bretagne qui constitue le principal débouché. Dans la période d'octobre 1932 à mai 1933, des 4,446,805 caisses expédiées, 3,244,876 caisses étaient destinées au Royaume Uni. Malheureusement, aucun arrangement n'a encore abouti en ce qui concerne l'importation des citrons en Egypte où des droits extrêmement élevés ont été imposés au cours de l'année dernière. A la demande des milieux intéressés à la culture de l'orange, le Gouvernement palestinien a promulgué une ordonnance imposant une taxe spéciale sur tous les fruits exportés, le produit de cette taxe devant être consacré à la réclame à l'étranger.

23. Un dénombrement des ouvriers salariés employés dans les orangeries appartenant aux propriétaires juifs a été effectué par l'Agence Juive au début de 1934. Le dénombrement a porté sur les 26 principaux villages situés dans la plaine maritime et n'a tenu compte que des orangeries où le travail était en cours le jour du recensement. 223 orangeries, s'étendant sur un espace de 90,639 dunams, ont été recensées, le nombre total de leurs ouvriers s'élevant à 11,348, dont 6,800 Juifs et 4,548 Arabes.

TABLE VII.
WAGE WORKERS EMPLOYED IN JEWISH-OWNED ORANGE GROVES AS ENUMERATED IN FEBRUARY, 1934.

| Number of Workers. | Jews. | Arabs. |
|-------------------------------------|-------|--------|
| Fruit picking and packing | 2,769 | 2,368 |
| Packing and sorting | 1,523 | 762 |
| Trees cultivation | 414 | 22 |
| Other works | 1,631 | 1,123 |
| Mechanics, watchmen, etc. | 463 | 273 |
| | 6,800 | 4,548 |

24. By contrast with the citrus plantations, the Jewish settlements based upon dry farming only, were hard hit, owing to the fact that the year 1933, like the three preceding years, was a year of exceptional drought. In many districts the rainfall amounted to between 50 and 60 per cent. of the normal, and the return of cereals and legumes, as well as of grapes and almonds, was meagre. Fortunately these villages are few in number, as most of the settlements located in the cereal belt (Emek) have already introduced mixed farming; they still cultivate cereals, but in addition possess, wherever possible, tracts of irrigated land devoted to vegetables, forage, and fruit trees—especially grape fruit. They are further equipped with modern machinery, and possess thoroughbred cattle and fowl, and are accordingly less exposed to the vagaries of the climate than would otherwise be the case. Their success is due in no small measure to the useful work of the Experimental Station of the Jewish Agency and its extension division.

25. *Agricultural Experiment Station.*—The various divisions of the station at Rehoboth continued their work, in accordance with the programme mapped out for each of them. Experiments begun in 1921 by the Division of Agronomy and Plant Breeding in regard to non-irrigated plants, are about to be completed, and the Division is now turning its activities mainly to irrigated plants. The Division for Agricultural Chemistry continued its

TABLEAU VII.
OUVRIERS SALARIÉS TRAVAILLANT DANS LES ORANGERIES, JUIVES, D'APRÈS LE DÉNOMBREMENT EFFECTUÉ AU MOIS DE FÉVRIER 1934.

| Nombre d'ouvriers. | Juifs. | Arabes. |
|-------------------------------------|--------|---------|
| Cueilleuse et emballage de fruits | 2,769 | 2,368 |
| Emballage et triage | 1,523 | 762 |
| Culture d'arbres | 414 | 22 |
| Autres travaux | 1,631 | 1,123 |
| Mécaniciens, gardiens, etc. | 463 | 273 |
| | 6,800 | 4,548 |

24. En revanche, les colonies juives qui s'occupent de cultures sèches ont beaucoup souffert de l'extrême sécheresse de l'année 1933, comme d'ailleurs des trois années précédentes. Dans plusieurs districts, les pluies n'ont été que de 50 ou 60 pour cent de la normale, et la récolte en céréales et en légumes, comme aussi en raisins et en amandes, a été fort maigre. Heureusement il n'y a que peu de villages où l'on s'occupe exclusivement de cultures sèches. La plupart des colonies situées dans la zone des céréales (Emek) ont introduit des cultures mixtes. On continue à y cultiver des céréales et en outre, partout où c'est possible, les parcelles suffisamment irriguées sont consacrées aux légumes, aux fourrages, aux arbres fruitiers et en particulier aux pamplemousses. Les colons possèdent toutes les machines modernes, du bétail et des volailles bien adaptés au pays, et sont, par conséquent, moins sensibles aux intempéries qu'ils ne pourraient l'être. Les bons résultats constatés plus haut sont dûs dans une large mesure à l'activité si utile de la Station expérimentale de l'Agence Juive et à son service d'extension.

25. *La Station Expérimentale d'Agriculture.*—Les différentes sections de la Station à Rehoboth ont continué leurs travaux selon le programme établi pour chacune d'elles. Les expériences portant sur les plantes non-irriguées, commencées par le Département d'Agronomie et d'Élevage des Plantes en 1921, sont près d'être terminées et le Département s'occupe maintenant surtout de plantes irriguées. Le Département de Chimie



research work in soils, in water, and in forage plants, and began an investigation of the relationship of citrus fruit to various types of soils. Work was carried out by other departments on plant diseases, and on the activities of insects in regard to citrus plants. The work of the Horticultural Division in regard to non-irrigated plants was carried on mainly at the Sub-stations in Givath and Kiryath Anavim.

26. The Experiment Station continued to work in close and friendly contact with the Government Department of Agriculture. Moreover, instead of a single grant of £340, as in the previous year, the Government made a grant to the station during the fiscal year ending March 1934 of £3,000 for citrus research, thus enabling the station to carry on experiments in laboratories and fields. In addition, the Government made two further grants of £300 each for Intensive Farming Experiments and Hillside Horticultural Experiments. Keen interest in, and appreciation of, the work of the Station has been shown by His Excellency the High Commissioner for Palestine, who very recently announced his private contribution for an additional building for the Agricultural Chemistry Division in Rehoboth.

27. Co-operative institutions play an important part in the economic life of Palestine. *Thnuva** has become the leading distributor in the local market, with sales of £196,000 (mostly dairy produce and fruit) in 1933, as compared with £177,000 in 1932. *Yahkin** (the Agricultural Contracting Association), in 1933, more than doubled the area previously planted by it, and its gross receipts in respect of the packing and shipment of oranges increased to £91,000 as compared with £40,300 in 1932. In addition, the sales of the Palestine

* See 1933 Memorandum, para 38.

Agricole a continué ses recherches sur les sols, l'eau et les plantes fourragères et a commencé une investigation sur la relation du citron aux sols de types différents. Les autres départements ont étudié les maladies des plantes et l'effet des insectes sur les plantes du citron. Les travaux du Département d'Horticulture en ce qui concerne les plantes non-irriguées ont été poursuivis principalement aux stations auxiliaires de Guivath et de Kiryath Anavim.

26. La Station Expérimentale a continué à travailler en contact étroit et amical avec le Département d'Agriculture du Gouvernement. En outre, au lieu d'une seule contribution de £340, comme dans l'année précédente, le Gouvernement a donné à la Station au cours de l'année financière terminée en mars, 1934, une subvention de £3,000 pour des recherches sur le citron, ce qui lui a permis d'entreprendre des expériences de laboratoire et de campagne; ainsi que deux subventions de £300 chacune pour des expériences de culture intensifiée et des essais horticoles sur les collines. Son Excellence le Haut Commissaire pour la Palestine a manifesté pour les travaux de la Station un intérêt et une appréciation très vifs et vient d'annoncer son don personnel pour un bâtiment supplémentaire pour le Département de Chimie Agricole à Rehoboth.

27. Les établissements co-opératifs jouent un rôle important dans la vie économique de la Palestine. *Thnuva** est devenu le principal agent de distribution dans le marché local. Les ventes effectuées par son intermédiaire se chiffrent, en 1933, par £196,000—principalement des produits laitiers et des fruits. Elles étaient de £177,000 en 1932. *Yahkin** (Société d'Entreprise Agricole) a plus que doublé en 1933 la superficie consacrée à ses plantations. Elle a encaissé comme recettes brutes pour l'emballage et l'expédition des oranges £91,000, contre £40,300 en 1932. En outre les ventes de la Société

* Voir Section 38 du Mémoire 1933.



Co-operative Wholesale Society Ltd. (*Hamashbir Hamercazi*) — mainly to agricultural co-operative settlements— increased during the year to £122,788, as compared with £89,360 in 1932.

28. The Central Bank of Co-operative Institutions Ltd. continued its usual work, and granted during the year £143,929 in short term loans to co-operative societies, and £60,470 in long term loans. Since its establishment in 1922 the Workers' Bank has granted to agricultural settlements, co-operative societies, and labour institutions, loans totalling £2,180,000, of which £366,443 was granted in 1933.

29. As a result of the growth of the villages, the Federation of Jewish Farmers has had to deal with many new problems confronting the farmers and their institutions. It was active in organising new co-operative societies, especially in the field of co-operative marketing and the purchase of supplies; it has also endeavoured to unify and co-ordinate the activities of the societies and to create a central body for that purpose. In addition to making grants to the Experiment Station of the Jewish Agency and to the Mikveh Israel School for continuing their research in citrus cultivation, the Federation completed the necessary steps for the establishment of an agricultural secondary school. £8,000 has been obtained for this purpose, while the land has been granted by the P.I.C.A. in Pardess Hannah. The Rural Sick Fund (see under Health) organised by the Federation, has progressed. The Federation also represented the interests of the farmers before the Government, especially in matters relating to taxation, local councils, and legislation.

Co-operative (*Hamashbir Hamercazi*), qui étaient faites principalement aux colonies agricoles co-operatives, se sont augmentées pendant l'année à £122,788 contre £89,360 en 1932.

28. La Banque Centrale des Institutions Co-operatives, a continué l'œuvre utile à laquelle elle s'adonne. Elle a consenti au cours de l'année pour £143,929 de prêts à court terme à des sociétés co-opératives et pour £60,470 de prêts à long terme. Depuis sa création, en 1922, la Banque des Ouvriers a accordé aux établissements agricoles, aux sociétés co-opératives et aux établissements ouvriers des prêts dont le total s'élève à £2,180,000, dont £366,443 ont été consentis en 1933.

29. Par suite de l'extension des villages, la Fédération des Fermiers juifs a eu à s'occuper des nombreux problèmes nouveaux qui se posent aux fermiers et aux organisations qu'ils ont constituées. Elle s'est appliquée, elle aussi, activement, à créer de nouvelles sociétés co-opératives, notamment en vue de l'écoulement des produits et de l'achat des approvisionnements. Elle s'est efforcée, en outre, de co-ordonner les activités des sociétés et de créer à cet effet un organe central. La Fédération a non seulement contribué au maintien de la station expérimentale de l'Agence juive et de l'école Mikveh Israel qui ont été mises ainsi en mesure de poursuivre leurs recherches en matière de culture du citron, mais elle a procédé aux opérations préliminaires en vue de la création d'une école secondaire d'agriculture. On a obtenu £8,000 à cette fin. Le terrain nécessaire a été offert par la P.I.C.A., à Pardess Hannah. Le Fonds Rural pour les Malades (voir rubrique Santé), constitué par la Fédération, a augmenté. La Fédération a représenté également les intérêts des fermiers devant le Gouvernement, particulièrement quand il s'agissait d'affaires relatives aux impôts, aux Conseils locaux et à la législation.

IV. URBAN DEVELOPMENT.*

30. In January, 1934, Tel-Aviv was officially proclaimed a municipal corporation. The basis of the franchise is wider than in the case of the other municipalities, in that the right to vote has been extended to women, and is moreover not restricted to Palestinian citizens.

The town has once again undergone very rapid expansion, and during the year under review, the area under building works amounted to 353,000 square metres, as compared with 128,000 during the previous year. Its population is now in the neighbourhood of 80,000. The budget of the municipality exceeds that of any other town in Palestine, and in 1933-34 amounted to £196,000. The Levant Fair will again be held in Tel-Aviv in the Spring of 1934. The Fair is becoming an annual event of great economic significance for the whole of the Near and Middle East. The construction of permanent buildings for the Fair at a cost of £150,000 is now being proceeded with.

31. In Haifa, too, building operations have increased to a large extent. The construction of the Haifa harbour was completed in 1933, and is providing a further impetus to the very considerable development that is taking place in that town. It is already clear, however, that the port will require further facilities to cope with the ever-increasing trade. There is not sufficient berthing space for steamers, while there is a need for additional lighters for the purpose of attending to steamers lying outside the port area. In addition, there is a shortage of space in the transit sheds.

32. A survey of building construction in Jerusalem, Tel-Aviv, and Haifa, conducted in March, 1934, gave the following results :—

* See 1933 Memorandum, Section IV.

IV. DEVELOPPEMENT DES VILLES.*

30. En janvier 1934 la ville de Tel-Aviv a été constituée officiellement comme municipalité. Le droit de voter aux élections municipales est plus librement accordée dans Tel-Aviv que dans les autres municipalités. Le droit de vote est aux femmes et n'est pas accordé limité aux citoyens palestiniens seuls.

La ville a subi de nouveau un accroissement notable au cours de l'année. La superficie des terrains bâtis est de 353,000 mètres carrés. Elle était l'année précédente de 128,000 mètres carrés seulement. Le chiffre de sa population s'élève à environ 80,000. Le budget de la municipalité surpasse celui de n'importe quelle autre ville de Palestine. Il s'est élevé au cours de 1933-34 à £196,000. La Foire du Levant aura lieu encore une fois à Tel-Aviv au printemps de 1934. Elle est devenue un événement annuel d'une grande portée économique pour tout le proche et moyen Orient. On s'occupe présentement de la construction d'édifices permanents pour cette foire, qui coûteront environ £150,000.

31. A Caïffa les entreprises de construction ont également considérablement augmenté. La construction du port de Caïffa a été achevée en 1933 et elle donnera un nouvel élan au développement déjà considérable qui se produit dans cette ville. Mais on se rend compte déjà maintenant que ce port devra être doté d'autres installations encore s'il doit satisfaire aux nécessités du commerce qui vont sans cesse en augmentant. Les mouillages ne sont pas suffisants et il y aura également d'augmenter le nombre des chalands de déchargement pour les bateaux ancrés en dehors du port. En outre il faudra des hangars supplémentaires, ceux qui existent ne suffisant pas aux besoins du transit.

32. Voici le tableau des constructions effectuées à Jérusalem, à Tel-Aviv et à Caïffa, tableau établi au mois de mars 1934 :—

* Voir la Section IV. du Mémorandum de 1933.



TABLE VIII.
JEWISH BUILDING CONSTRUCTION, MARCH, 1934.

| | Jérusalem | Tel-Aviv. | Haifa. | Villages. | Total. |
|---------------------|-----------|-----------|--------|-----------|---------|
| Number of Buildings | 95 | 444 | 253 | 503 | 1,295 |
| Area in sq. metres | 28,245 | 193,670 | 44,822 | 71,800 | 338,537 |
| Workers employed | 1,462 | 4,900 | 1,800 | 2,100 | 10,262 |

33. Much of the construction was carried on with the funds brought by the immigrants themselves, or with savings. Credit was, however, readily obtainable as large sums were available in the banks and co-operative institutions.

The General Mortgage Bank of Palestine Ltd., established with the funds of the Keren Hayesod (Palestine Foundation Fund), granted loans totalling £146,925, and, further, issued debentures to an amount of £161,000. In addition to the Palestine Mortgage and Credit Bank already referred to, reference may be made to the South African Palestine (Binyan) Co. Ltd., and to the Loan Bank Ltd., the former of which advanced a further £38,500 during the year, and the latter £113,545. The Palestine Corporation Ltd. granted loans, mostly to industrialists, to an amount of £200,000.

V. INDUSTRY AND COMMERCE.*

34. The development of Jewish industry and handicrafts can be judged by the following comparative table, based upon the census taken by the statistical office of the Jewish Agency in respect of 1933.

TABLE IX.
JEWISH INDUSTRY AND HANDICRAFTS, 1930 AND 1933.

| | Census, 1921. | Census, March, 1930 | Census, August, 1933. | Percentage Increase, 1930-1933 |
|--------------------------|---------------|---------------------|-----------------------|--------------------------------|
| Number of establishments | 1,800 | 2,475 | 3,386 | 37 |
| Personnel | 4,600 | 10,968 | 19,510 | 78 |
| Capital investment in £ | 659,000 | 2,235,000 | 5,266,000 | 135 |
| Annual output in £ | — | 2,510,000 | 5,329,000 | 116 |

* See Section V. of 1933 Memorandum.

TABLEAU VIII.
LA CONSTRUCTION EN PALESTINE—MARS 1934.

| | Jérusalem | Tel-A iv. | Caïffa. | Villages. | Total. |
|----------------------|-----------|-----------|---------|-----------|---------|
| Nombre de batiments. | 95 | 444 | 253 | 503 | 1295 |
| Superficie en metres | 28,245 | 193,670 | 44,822 | 71,800 | 338,537 |
| Ouvriers employés | 1,462 | 4,900 | 1,800 | 2,100 | 10,262 |

33. Plusieurs de ces constructions ont été entreprises avec les fonds apportés par les immigrants eux-mêmes et par l'épargne. Les crédits nécessaires ont été obtenus sans difficultés, des sommes importantes étant disponibles dans les banques et les établissements co-opératifs.

La Banque Hypothécaire de Palestine, S.A., qui fut établie avec les fonds de la *Keren Hayessod* (Fonds de Réconstruction de la Palestine) a accordé des prêts s'élevant à £146,925 et a ouvert en outre des crédits pour la somme de £161,000. A part la Banque d'Hypothèques et de Crédit de Palestine, il y a lieu de mentionner la Société Sud-Africaine *Binyan*, et la Banque des Emprunts, S.A., la première ayant avancé £38,500 pendant l'année, et la seconde £113,545. La Corporation de Palestine, S.A., a accordé, surtout à des industriels, des prêts pour £200,000.

V. INDUSTRIE ET COMMERCE.*

34. Le développement de l'industrie juive et de l'artisanat se révèle dans le tableau qui suit et qui a été établi sur la base des statistiques fournies par l'Agence Juive, en ce qui concerne 1933.

TABLEAU IX.
INDUSTRIE ET ARTISANAT JUIVES, 1930 ET 1933.

| | Recensement, 1921. | Recensement, mars, 1930. | Recensement août, 1933. | Accroissement en pourcentage 1930-33. |
|----------------------------|--------------------|--------------------------|-------------------------|---------------------------------------|
| Nombre des établissements. | 1,800 | 2,475 | 3,386 | % 37 |
| Personnel | 4,600 | 10,968 | 19,510 | 78 |
| Capital investi en £ | 659,000 | 2,235,000 | 5,266,000 | 135 |
| Rendement annuel en £ | — | 2,510,000 | 5,329,000 | 116 |

* Voir la Section V. du Mémorandum de 1933.

Whereas in 1929 there was an average of 4.8 persons per establishment, in 1933 the average rose to 5.8 persons. On the other hand, the value of the average output per workman has gone up from £229 in 1929 to £278 in 1933. Of the personnel 16,310 were men and 3,200 women. The census indicated that no less than 586 new establishments were opened during 1933, employing 3,200 persons and possessed of a capital of £382,000.

TABLE X.

DISTRIBUTION OF INDUSTRY INTO CATEGORIES ACCORDING TO CENSUS OF AUGUST, 1933.

| Categories. | Number of Factories. | Personnel. | Annual Production. | Capital. |
|----------------------------|----------------------|------------|--------------------|-----------|
| | | | £P. | £P. |
| Food | 290 | 2,620 | 1,045,000 | 799,000 |
| Textiles | 74 | 1,150 | 255,000 | 231,000 |
| Clothing | 713 | 2,300 | 376,000 | 121,000 |
| Metal works | 631 | 2,940 | 671,000 | 349,000 |
| Woodwork | 451 | 2,470 | 535,000 | 205,000 |
| Leatherworks | 450 | 1,310 | 261,000 | 97,000 |
| Printing | 240 | 1,460 | 246,000 | 218,000 |
| Chemical | 51 | 1,110 | 470,000 | 84,000 |
| Stone and Cement | 159 | 2,650 | 1,072,000 | 795,000 |
| Electricity | 40 | 550 | 258,000 | 1,526,000 |
| Miscellaneous | 287 | 950 | 140,000 | 83,000 |
| | 3,386 | 19,510 | 5,329,000 | 5,266,000 |

TABLE XI.

GEOGRAPHICAL DISTRIBUTION OF INDUSTRIAL ESTABLISHMENTS.

| | Number of Factories and Handicraft Establishments. | Personnel. | Capital. |
|--------------------------------------|--|------------|-----------|
| | | | £P. |
| Tel-Aviv | 1,511 | 10,000 | 1,786,000 |
| Haifa | 404 | 2,760 | 1,141,000 |
| Jerusalem | 785 | 3,220 | 615,000 |
| Other towns | 200 | 910 | 84,000 |
| Villages (includes electrical plant) | 486 | 2,620 | 1,640,000 |
| TOTAL | 3,386 | 19,510 | 5,266,000 |

35. The increased industrial activity of the Jewish population is not reflected

Tandis qu'en 1929 il y avait en moyenne 4.8 personnes par établissement, cette moyenne est montée à 5.8 en 1933. D'un autre côté le rendement moyen par ouvrier est monté de £229 en 1929 à £278 en 1933. Le personnel se décompose comme suit : hommes 16,310 ; femmes 3,200. Le recensement indique que pendant l'année 1933 il a été ouvert 586 établissements nouveaux, employant 3,200 personnes et disposant d'un capital de £382,000.

TABLEAU X.

DISTRIBUTION DE L'INDUSTRIE EN CATEGORIES SELON LE RECENSEMENT D'AOUT 1933.

| Catégories. | Nombre de Fabriques. | Personnel. | Production Annuelle. | Capital. |
|---------------------------------|----------------------|------------|----------------------|-----------|
| | | | £P. | £P. |
| Nourriture | 290 | 2,620 | 1,045,000 | 799,000 |
| Textiles | 74 | 1,150 | 255,000 | 231,000 |
| Vêtements | 713 | 2,300 | 376,000 | 121,000 |
| Métaux (laminoirs) | 631 | 2,940 | 671,000 | 349,000 |
| Boiseries | 451 | 2,470 | 535,000 | 205,000 |
| Usines de Cuir | 450 | 1,310 | 261,000 | 97,000 |
| Imprimeries | 240 | 1,460 | 246,000 | 218,000 |
| Usines de Chimie | 51 | 1,110 | 470,000 | 84,000 |
| Maconnerie and Ciment | 159 | 2,650 | 1,072,000 | 795,000 |
| Electricité | 40 | 550 | 258,000 | 1,526,000 |
| Diverses | 287 | 950 | 140,000 | 83,000 |
| | 3,386 | 19,510 | 5,329,000 | 5,266,000 |

TABLEAU XI.

RÉPARTITION GÉOGRAPHIQUE DES ÉTABLISSEMENTS INDUSTRIELS.

| | Nombre de fabriques et d'ateliers. | Personnel. | Capital. |
|--|------------------------------------|------------|-----------|
| | | | £ |
| Tel-Aviv | 1,511 | 10,000 | 1,786,000 |
| Caïffa | 404 | 2,760 | 1,141,000 |
| Jérusalem | 785 | 3,220 | 615,000 |
| Autres villes | 200 | 910 | 84,000 |
| Villages (ces chiffres comprennent les établissements électriques) | 486 | 2,620 | 1,640,000 |
| TOTAUX | 3,386 | 19,510 | 5,266,000 |

35. L'augmentation de l'activité industrielle de la population juive ne se

in a corresponding increase in exports. While the total export of Palestinian goods has increased from £1,766,929 in 1929 to £2,591,617 in 1933, the export of manufactured articles has played no part in this increase, which is due entirely to the growth in the export of citrus fruits.

36. The adverse balance of trade of Palestine continues to be a salient feature of her trade statistics. Whereas during the period 1922-1933 (both years included) Palestinian imports amounted to a grand total of £83,148,425, her exports only totalled £23,904,351. During the year 1933 alone, her visible imports of merchandise exceeded her exports by £8,531,900, *i.e.*, approximately £11,000,000 of imports as against £2,500,000 of exports.

37. As a result of Clause 18 of the Mandate, Palestine is in the anomalous position that while she has no right to discriminate in economic matters between the different members of the League of Nations, those nations are nevertheless at liberty to impose import duties which are prohibitive against herself, and against which Palestine is legally powerless to retaliate. This, in itself, is sufficient to restrict imports from Palestine into almost all these countries in the most effective manner. This is clearly seen, for example, in the case of Egypt. Since 1930 an autonomous tariff has been introduced there. The effect on Palestinian exports is striking.

traduit pas par une augmentation proportionnée dans les exportations. Tandis que le total des exportations de marchandises de Palestine a passé de £1,766,929 en 1929 à £2,591,617 en 1933, l'exportation d'articles manufacturés n'a joué aucun rôle, dans cette augmentation qui est due uniquement à l'expansion de la culture et de l'exportation du citron.

36. L'excédent des commodités importées en Palestine sur les commodités exportées continue à être un phénomène caractéristique de la situation économique du pays. Alors que, pendant la période 1922-33 (ces deux années comprises) la Palestine a reçu pour £83,148,425 de marchandises du dehors, elle n'a exporté que pour une somme totale de £23,904,351. Pendant l'année 1933 seulement ses importations visibles de produits et marchandises ont dépassé ses exportations de la somme de £8,531,900, c'est à dire £11,000,000 d'importations, contre £2,500,000 d'exportations.

37. Par suite de la clause 18 du mandat, la Palestine se trouve à cet égard dans une position absolument anormale. Elle n'a pas le droit de distinguer en matière économique entre les différents Membres de la S.d.N. qui doivent être tous sur le même pied. En revanche ces Etats ont le droit d'élever leurs barrières douanières dans toute la mesure où ils le jugent nécessaire et au point de rendre infranchissables leurs frontières. La Palestine est dépourvue de tous moyens de recourir à des représailles. Cela suffit à réduire de façon très effective, l'importation des commodités palestiniennes à la plupart des pays en question. On se rendra compte des résultats de ce système en considérant le tableau qui suit. Il concerne l'Egypte où, en 1930, a été établi un tarif autonome. Les chiffres cités dans ce tableau sont à remarquer :

TABLE XII.
TRADE BETWEEN PALESTINE AND EGYPT, 1925-33.

| | Imports into Palestine from Egypt. | Exports from Palestine into Egypt. |
|------|--|--|
| | £P. | £P. |
| 1925 | 375,180 | 799,182 |
| 1926 | 399,596 | 534,870 |
| 1927 | 433,334 | 520,835 |
| — | — | — |
| 1932 | 301,767 | 180,358 |
| 1933 | 414,379 | 141,816 |

The continuation of the open-door policy in Palestine places that country, which is developing at a quick pace both industrially and agriculturally, in an extremely precarious position from the economic point of view. On the one hand she is failing to defend those who are engaged in production—in many cases in infant industries which are working under circumstances which are in the nature of things extremely difficult—while on the other she is unable to place on the world market her exportable output, which ought normally to pay for the heavy imports of a large variety of commodities. It is submitted that the time has come for the recognition of Palestine's moral right to defend her own industry and agriculture, and to claim reciprocity from those States which are supplying her requirements.

38. *Heavy Industry.*—The heavy industry was working up to the maximum of its output, but was nevertheless hardly able to satisfy the growing demand. As a result of the increased production of cement by the Neshet Cement Works the imports of that commodity were reduced from a quarter of a million pounds in 1925 to £25,000 in 1932. In 1932 the Neshet works produced about 100,000 tons of cement, and it is now increasing its plant so as to double its production in the near future. The Shemen Oil Works have supplied the local requirements, and, in addition, have exported considerable

TABLEAU XII.
LE COMMERCE ENTRE LA PALESTINE ET L'EGYPTE,
1925-33.

| | Importations en Palestine de produits venant d'Égypte. | Exportations de la Palestine à l'Égypte. |
|------|---|---|
| | £P. | £P. |
| 1925 | 375,180 | 799,182 |
| 1926 | 399,596 | 534,870 |
| 1927 | 433,334 | 520,835 |
| — | — | — |
| 1932 | 301,767 | 180,358 |
| 1933 | 414,379 | 141,816 |

Le maintien du système de la porte ouverte place donc la Palestine, dont l'industrie et l'agriculture se développent selon un rythme rapide, dans une situation précaire au point de vue économique. D'une part elle ne possède aucun moyen de protéger ses industries, dont quelques-unes sont de création toute récente, et qui, toutes, travaillent dans des circonstances extrêmement difficiles; et d'autre part elle se trouve hors d'état d'écouler sur les marchés mondiaux ses propres produits et de recueillir ainsi les fonds qui lui sont nécessaires pour payer la quantité considérable d'articles fabriqués et de matières premières dont elle a besoin. Le moment n'est-il pas venu de reconnaître à la Palestine le droit de protéger son industrie et son agriculture et d'exiger la réciprocité de la part des États auxquels elle achète des commodités dont elle a elle-même besoin ?

38. *Industrie lourde.* — L'industrie lourde a travaillé à plein rendement; cependant elle n'a pas pu satisfaire aux demandes toujours croissantes du marché. Par suite de l'accroissement considérable de la production du ciment par la *Neshet Cement Works*, l'importation du ciment est tombée d'un quart de million de livres en 1925 à £25,000 en 1932. En 1932 la fabrique *Neshet* produisait 100,000 tonnes de ciment. Actuellement elle augmente ses établissements de façon à pouvoir doubler sa production dans un avenir prochain. La *Shemen Oil Works* a satisfait aux besoins locaux et a exporté des quantités considérables. *La Palestine*

quantities abroad. The Palestine Electric Corporation has put in a third turbine-alternator on the Jordan Works which is to generate 8,500 horse-power. Together with the stand-by fuel power-house, the Corporation now has a total capacity of 32,925 horse-power. There has been an increase in the load, both industrial and domestic, and considerable extensions were executed to meet the growing demand for electrical energy, the units sold having risen from 11½ million kilowatt hours in 1932 to 20 million in 1933. The assets of the Corporation on December 31st, 1932, totalled £P.1,624,000, and the gross profits for that year amounted to £P.60,000.

TABLE XIII.
PALESTINE ELECTRIC CORPORATION LTD.
COMPARISON 1932 AND 1933.

| | Total for Tel-Aviv, Haifa and Tiberias. | |
|-------------------------------|---|------------|
| | 1932 | 1933 |
| Number of consumers | 15,113 | 21,934 |
| Lamps in houses | 151,985 | 204,634 |
| Street lamps | 1,757 | 2,683 |
| Motors used | 2,604 | 4,015 |
| Units sold (KWH.) for :— | | |
| Industry | 4,058,629 | 6,575,526 |
| Irrigation | 4,399,533 | 9,029,436 |
| Water supply | 911,196 | 1,463,886 |
| Lighting | 1,945,362 | 2,727,520 |
| Street lighting | 275,630 | 340,471 |
| Total KWH. sold | 11,590,350 | 20,136,839 |

39. *Palestine Potash Co. Ltd.*—The enlargement of the evaporation area and the increase of the plant were carried out during 1933, but the increased production resulting from this extension will manifest itself only in 1934.

The 1933 production of muriate of potash exceeded 10,000 tons, which was the output required in accordance with the terms of the concession, only in the tenth year of its establishment. The production of bromine was increased,

Electric Corporation a installé une troisième turbine sur le Jourdain qui donnera 8,500 chevaux. Avec l'usine supplémentaire de production d'électricité par la combustion, la corporation dispose au total de 32,925 chevaux. Le rendement a augmenté tant pour les besoins industriels que pour les besoins domestiques. Des travaux considérables ont été exécutés pour se mettre en mesure de répondre aux demandes d'énergie électrique. La consommation a passé de 11½ millions de kilowatts en 1932 à 20 millions en 1933.

Les avoirs de la corporation s'élevaient au 31 décembre 1932 à £P1,624,000 et le bénéfice brut pour l'exercice accuse £60,000.

TABLEAU XIII.
PALESTINE ELECTRIC CORPORATION, LTD.
COMPARAISON ENTRE 1932 ET 1933.

| | Total pour Tel-Aviv, Caïffa et Tibériade. | |
|--|---|------------|
| | 1932 | 1933 |
| Nombre de consommateurs | 15,113 | 21,934 |
| Lampes dans maisons privées | 151,985 | 204,634 |
| Réverbères | 1,757 | 2,683 |
| Force motrice (moteurs) | 2,604 | 4,015 |
| Unités (heures Kw.) : | | |
| Industrie | 4,058,629 | 6,575,526 |
| Irrigation | 4,399,533 | 9,029,436 |
| Distribution d'Eau | 911,196 | 1,463,886 |
| Éclairage | 1,945,362 | 2,727,520 |
| Éclairage des rues | 275,630 | 340,471 |
| Totaux Kw. vendus | 11,590,350 | 20,136,839 |

39. *Fabrique de Potasse (Palestine Potash Co. Ltd.)*.—L'extension des superficies d'évaporation et l'augmentation de l'exploitation ont continué en 1933, mais les résultats de l'exploitation dans les conditions nouvelles ne se feront sentir qu'en 1934.

La production du muriate de potasse a été en 1933 de 10,000 tonnes supérieure à celle de 1932, et a atteint un chiffre qui, selon la concession, était à attendre seulement après 10 ans d'exploitation. La production du brome a également augmenté, et ces deux produits, brome et

and both the company's products (potash and bromine), find a ready market in various countries of the world, and are sold at remunerative prices.

The number of the company's employees ranged between 350 and 450 in the course of the year. The prescribed royalties were duly paid to the Governments of Palestine and Trans-Jordan.

40. Important work is being performed by the American Economic Committee for Palestine in making available to persons who desire to establish or to participate in the establishment of industrial, commercial, or horticultural enterprises in Palestine, the latest reliable information in the particular fields in which such persons may be interested. It also co-operates with individuals and groups possessing or seeking investments in Palestine. The Committee's activities are conducted by the Economic Bureaux which it maintains in New York and in Tel-Aviv. During 1933 the Bureau in Tel-Aviv was designated by the leading economic organisations as a central authoritative source of information in the sphere of industry, commerce and agriculture, and its services were availed of in particular by the refugees from Germany. In the course of the past year the Bureau dealt with enquiries from 1,362 capitalists, of whom 838 came from Germany. The aggregate stated capital of the persons making enquiries was £3,300,000.

VI. PUBLIC HEALTH.*

41. As in the field of education, so, too, in that of Public Health there was further progress this year in the emancipation of the Jewish community in Palestine from its reliance on outside help.

potasse, ont trouvé des marchés favorables dans différents pays du monde et se vendent à des prix rémunérateurs.

Le nombre des employés de la compagnie a varié entre 350 et 450 au cours de l'année. Les royautés prévues ont été versées, conformément aux engagements, aux gouvernements de la Palestine et de la Transjordanie.

40. Le Comité Economique Américain accomplit un travail important qui consiste à mettre à la disposition des personnes désireuses de fonder ou de participer à la fondation d'entreprises industrielles, commerciales ou horticoles en Palestine, les renseignements les plus récents et les plus sûrs relatifs aux domaines susceptibles d'intéresser ces personnes. Le Comité collabore également avec les personnes possédant des investissements ou cherchant à investir des capitaux en Palestine. L'activité du Comité se poursuit au moyen de Bureaux économiques qu'il maintient à New York et à Tel-Aviv. Au cours de l'année 1933 le Bureau de Tel-Aviv a été désigné par les principales organisations économiques comme la source centrale des renseignements autoritaires dans les domaines de l'industrie, du commerce et de l'agriculture, et c'est surtout les réfugiés venus d'Allemagne qui ont eu recours à ses services. Pendant l'année passée le Bureau s'est occupé de 1,362 demandes de renseignements qui lui ont été adressées par des capitalistes, dont 838 étaient venus d'Allemagne. Le total des capitaux dont ont déclaré disposer les personnes ayant demandé des renseignements était de £3,300,000.

VI. SANTE PUBLIQUE.*

41. Comme dans le champ de l'éducation, des progrès sensibles ont été réalisés en 1933 dans le domaine de la santé publique—progrès qui libèrent peu à peu la population juive de Palestine de toute dépendance extérieure. Si d'une part il

* See Section VI. of 1933 Memorandum.

* Voir la Section VI. du Mémorandum de 1933.



While, on the one hand, in addition to a marked improvement in the country's economic situation, there has been a steady advance in the internal stabilisation of the country, on the other, the desperate economic situation of the greater part of Jewry outside Palestine, has led to the assumption by the Palestine community of responsibility for a larger part of its own medical services. These services were originally founded and maintained by the *American Women's Hadassah Organisation* and by the *Keren Hayesod*. Whereas five years ago these funds contributed to the upkeep of Jewish medical services to the extent of £100,000 (of this the Hadassah alone was responsible for £87,000), there has been a steady decline in the amount of that contribution until, for the current budget year, 1933-34, their participation was fixed at the sum of £45,000.

42. Despite this fact the local communities and medical institutions not only succeeded in retaining their health services, but were to some extent successful in increasing and improving them in accordance with the growing medical needs of the community. An important feature is the development of health insurance. Although there is neither compulsory health insurance nor any participation by public funds, almost 70,000 persons are insured at present by the Sick Fund of the General Federation of Jewish Labour (*Kupath Cholim*) and by the Rural Sick Benefit Fund.

43. Whereas, in previous years, apart from grants to the Hadassah and to the Municipal Hospital in Tel-Aviv, the Government had given little or no financial assistance to the Jewish Medical Services, this year for the first time a

s'est produit un mouvement marqué vers une stabilisation du pays, allant de pair avec l'amélioration de la situation économique, d'autre part les conditions économiques malheureuses dans lesquelles se trouvent les Juifs hors de la Palestine ont amené la population palestinienne à considérer qu'elle devrait subvenir elle-même, et par ses propres moyens, à ses services médicaux. Ces services avaient été fondés et entretenus par l'Organisation Médicale des Femmes Américaines *Hadassah*, et par la *Keren Hayesod*. Il y a cinq ans ces deux institutions contribuaient au fonctionnement des services médicaux par un versement de £100,000 (dont £87,000 étaient fournis par la Hadassah)—les versements sont allés continuellement en se réduisant. Pour l'exercice 1933-34, ils n'ont été que de £45,000.

42. En dépit des circonstances qui viennent d'être exposées, les communautés et institutions médicales ont réussi non seulement à assurer le fonctionnement des services médicaux, mais à maints égards elles les ont agrandis et améliorés de sorte qu'ils répondent aux besoins croissants de la population. Un phénomène important est le développement de l'assurance-maladie. Bien que celle-ci soit simplement volontaire et qu'elle ne jouisse d'aucune subvention de la part du gouvernement, il n'y a pas moins de 70,000 personnes assurées par le Fonds des Malades de la Fédération Juive du Travail (*Kupath Cholim*) et par la Caisse Rurale d'Assistance pour la Maladie.

43. Tandis que dans les années précédentes, le gouvernement n'avait alloué, à l'exception des contributions à la *Hadassah* et à l'Hôpital Municipal de Tel-Aviv, qu'un très faible appui financier aux services médicaux juifs, cette année, pour la première fois, il a versé des contributions s'élevant au total de £3,700. Le tableau qui suit indique, pour les différentes institutions intéressées, la dépense

sum totalling £3,700 was allotted for that purpose as follows :—

TABLE XIV.

| Service. | Total Expenditure. | Government Grant. |
|---------------------------------------|--------------------|-------------------|
| Tuberculosis Hospital, Safed | £P. 6,000 | £P. 1,700 |
| School Hygiene and Ophthalmic Service | 7,500 | 1,500 |
| Infant Welfare Service | 10,000 | 500 |
| | 23,500 | 3,700 |

In addition, a capital grant of £3,000 was made by the Government toward the erection of buildings for the personnel of the Central Emek Hospital. Representations in regard to an annual subsidy towards the maintenance of the Emek Hospital, as well as in regard to Government participation in the cost of workers' health insurance, were not acceded to.

44. The Hadassah Medical Organisation increased the service of the Rothschild Hospital in Jerusalem, and opened up a new Radium and X-ray department, which is being administered by a leading specialist in radiology who has emigrated to Palestine from Germany. This department is filling a great need in the field of medicine in Palestine and in the neighbouring countries. Approximately 22,000 analyses were carried out in the central laboratory of the hospital. The hospitals of Tel-Aviv, Haifa, and the Emek, as well as the Kupath Cholim (Sick Fund), have also made important professional acquisitions from among the German medical men who have entered the country.

45. The Nurses Training School attached to the Rothschild Hospital continues to serve as a training centre for Jewish nurses. The number of pupils at present being trained is 42, and in all 185 pupils have been graduated since the school was initiated. Almost 34,000 pupils are at present under the supervision of the School Hygiene Department, while the Ophthalmic Department

totale et la contribution du gouvernement :—

TABLEAU XIV.

| Service. | Depense Totale. | Contribut'n du Gouvernement |
|---|-----------------|-----------------------------|
| Hospice pour tuberculeux, Safed | £P. 6,000 | £P. 1,700 |
| Hygiène scolaire et service ophthalmique. | 7,500 | 1,500 |
| Surveillance médicale des bébés. | 10,000 | 500 |
| Total | 23,500 | 3,700 |

En plus une contribution à fonds perdu de £3,000 a été accordée par le Gouvernement en faveur de la construction de bâtiments pour le personnel du *Central Emek Hospital*. Les requêtes concernant l'allocation d'une subvention annuelle pour l'entretien de cet hôpital et la participation financière du gouvernement à l'assurance ouvrière contre les maladies n'ont pas abouti.

44. L'Organisation Médicale Hadassah a agrandi certaines sections de l'Hôpital Rothschild, de Jérusalem, et a ouvert un service pour les traitements au radium et par les rayons X. Cette section se trouve sous le contrôle d'un spécialiste en radiologie allemand qui s'est établi en Palestine. Ce nouveau service comble une grave lacune et est fort apprécié dans toute la région. Environ 22,000 analyses ont été faites au laboratoire central de l'Hôpital. Les hôpitaux de Tel-Aviv, Caïffa et de l'Emek ainsi que le *Kupath Cholim* (Fonds des Malades) ont fait aussi d'importantes acquisitions parmi les médecins distingués qui, chassés de l'Allemagne, se sont réfugiés en Palestine.

45. L'école pour la formation de infirmières attachée à l'Hôpital Rothschild continue à remplir la tâche qui lui a été assignée. C'est le centre où se forment les infirmières juives. Actuellement le nombre des élèves est de 42. Depuis que l'école existe, elle a formé 185 infirmières. Environ 34,000 élèves se trouvent actuellement sous la surveillance du département d'hygiène scolaire. Le service ophtalmologique continue à



is continuing to do important work in the schools and in the district ophthalmic clinics; in addition, a travelling ophthalmologist visited the colonies. The number of visits at the ophthalmic clinics of Hadassah in Jerusalem, Haifa, Tiberias, and Safed amounted to approximately 215,000 during the year.

46. The reduction in the budget of the Hadassah organisation led to a restriction of the activities of the health welfare centres. At the same time this department of Hadassah work was faced with the grave problem of the high infant mortality rate in Jerusalem, which has grown during the last few years as follows :—

JEWISH INFANT MORTALITY PER
THOUSAND BIRTHS, JERUSALEM

1930, 90.5 ; 1931, 104 ; 1932, 112.9

The increase of the Hadassah service in this city is dependent upon the increase in Government support for this activity.

The organisation continued to maintain the Straus Health Centres in Jerusalem and Tel-Aviv. In the latter town, with the help of the Tel-Aviv municipality, the work of the Hadassah Stations and of the Women's International Zionist Organisation was co-ordinated. The W.I.Z.O. undertook the maintenance in Haifa of the Hadar Hacarmel Centre, which was about to be closed.

47. In the year 1933 a total number of 18,615 Jewish patients were received in the hospitals of the country, distributed as follows :—

| | |
|----------------------|--------|
| Government Hospitals | 1,203 |
| Mission Hospitals | 2,036 |
| Jewish Hospitals | 15,376 |
| | <hr/> |
| | 18,615 |
| | <hr/> |

remplir un rôle extrêmement important dans les écoles et dans les cliniques ophtalmiques des différents districts. Des ophtalmologistes voyagent dans tout le pays et visitent les différentes colonies. Le nombre des visites dans les cliniques de la *Hadassah*, à Jerusalem, à Caïffa, à Tibériade et à Safed a atteint le chiffre de 215,000 pendant l'année.

46. La réduction du budget de l'Organisation *Hadassah* a eu pour résultat des restrictions dans l'activité des centres médicaux. En même temps les autorités sanitaires se sont trouvées en face d'un grave problème : l'augmentation du taux de la mortalité infantile à Jérusalem, ainsi que le montre le tableau qui suit :

MORTALITE INFANTILE DES JUIFS
PAR MILLE NAISSANCES, (JERUSALEM).

1930, 90.5 ; 1931, 104 ; 1932, 112.9.

L'augmentation de l'activité de la Hadassah dans cette ville dépend d'une augmentation de la contribution financière du gouvernement.

L'organisation a continué de maintenir les Centres d'Hygiène Straus à Jérusalem et à Tel-Aviv. Dans cette dernière ville, avec l'appui de la municipalité, les services de la Hadassah et de l'Organisation Internationale des Femmes Sionistes ont été co-ordonnés. La W.I.Z.O. s'est chargée du maintien, à Caïffa, du *Hadar Hacarmel Centre* qui était sur le point de se fermer.

47. Au cours de l'année 1933 le nombre total des 18,615 malades juifs qui ont été reçus dans les hôpitaux du pays se décompose comme suit :

| | |
|--------------------------|--------|
| Hôpitaux du Gouvernement | 1,203 |
| Hôpitaux missionnaires | 2,036 |
| Hôpitaux juifs | 15,376 |
| | <hr/> |
| Totale | 18,615 |
| | <hr/> |

Out of the 15,376 patients received in the Jewish hospitals, 12,654, or 83 per cent., were received in hospitals maintained either by Hadassah or the Sick Fund.

48. The budgets of the Hadassah Medical Organisation for 1932-33 and 1933-34, were as follows :—

TABLE XV.

HADASSAH MEDICAL ORGANISATION : INCOME AND EXPENDITURE FOR 1932-33 AND 1933-34.

| INCOME. | 1932-33. | 1933-34. |
|---|----------|----------|
| From : | £P. | £P. |
| Hadassah, the Women's Zionist Organisation of America | 55,313 | 45,508 |
| Government Grant | 1,000 | 3,700 |
| Patients' Fees | 10,713 | 10,692 |
| Various Income | 6,037 | 5,307 |
| Total Income | 73,063 | 65,207 |
| EXPENDITURE. | 1932-33. | 1933-34. |
| To : | | |
| Administration | 3,737 | 3,538 |
| Hospitals, Clinics, Maternity and Infant Welfare Services | 41,160 | 40,111 |
| Nurses' School | 3,081 | 3,020 |
| School Hygiene | 3,276 | 3,990 |
| Anti-Trachoma Service | 3,744 | 3,516 |
| Health Centres | 3,195 | 3,422 |
| Various Expenditures | 3,346 | 2,150 |
| Grants to Supported Institutions | 10,740 | 5,460 |
| Total Expenditure | 72,279 | 65,207 |

49. The Kupath Cholim (Sick Fund) of the General Federation of Jewish Labour increased its membership to 28,000 as compared with 20,000 during the previous year. Including dependents of members, the number of persons insured by the Sick Fund totals about 55,000. Approximately 100 settlements are included in the network of branch stations appertaining to the Fund. The budget of the Fund for the past two years was as follows :

Des 15,376 malades soignés dans les hôpitaux juifs, 12,654, soit le 83 pour cent, ont été admis dans des hôpitaux entretenus soit par la *Hadassah* soit par le *Kupath Cholim* (Fonds des malades).

48. Les budgets de l'Organisation Médicale Hadassah pour l'année 1932-33 et 1933-34 étaient les suivants :—

TABEAU XV.

ORGANISATION MÉDICALE HADASSAH : RECETTES ET DÉPENSES POUR LES ANNÉES 1932-33 ET 1933-34.

| RECETTES. | 1932-33. | 1933-34. |
|--|----------|----------|
| Provenant de : | £P. | £P. |
| Hadassah (Organisation des Femmes d'Amérique | 55,313 | 45,508 |
| Subvention du Gouvernement | 1,000 | 3,700 |
| Contributions des malades | 10,713 | 10,692 |
| Diverses | 6,037 | 5,307 |
| Recettes totales | 73,063 | 65,207 |
| DÉPENSES. | 1932-33. | 1933-34. |
| Pour : | | |
| Administration | 3,737 | 3,538 |
| Hôpitaux, cliniques, services de gynécologie et pouponnières | 41,160 | 40,111 |
| Ecole d'Infirmières | 3,081 | 3,020 |
| Hygiène scolaire | 3,276 | 3,990 |
| Campagne contre le Trachome | 3,744 | 3,516 |
| Centres d'Hygiène | 3,195 | 3,422 |
| Dépenses diverses | 3,346 | 2,150 |
| Contributions aux institutions subventionnées | 10,740 | 5,460 |
| Dépenses totales | 72,279 | 65,207 |

49. La "*Kupath Cholim*" (Fonds des Malades), de la Fédération Générale des Ouvriers Juifs a vu le nombre de ses membres passer de 20,000 en 1932 à 28,000 en 1933. Si l'on fait entrer en ligne de compte les membres des familles qui sont ainsi assurés, on arrive à un chiffre approximatif de 55,000. Il y a environ cent colonies faisant partie de l'une ou de l'autre des sections dont se compose le Fonds.

TABLE XVI.
BUDGET OF THE KUPATH CHOLIM (SICK FUND) OF THE
GENERAL FEDERATION OF JEWISH LABOUR FOR THE
YEARS 1931-32 AND 1932-33.

| INCOME. | 1931-32. | | 1932-33. | |
|---|----------|-----------|----------|-----------|
| | £P. | Per cent. | £P. | Per cent. |
| From : | | | | |
| Insurance Fees | 47,371 | 82 | 61,732 | 85 |
| Employers' Contributions | 6,475 | 11.2 | 8,188 | 11 |
| Jewish Agency Contributions | 3,200 | 5.6 | — | — |
| Various Income | 726 | 1.2 | 2,651 | 4 |
| Total | 57,772 | 100.0 | 72,571 | 100 |
| EXPENDITURE. | | 1931-32. | 1932-33. | |
| To : | | £P. | £P. | |
| Medical Help, Dispensaries and Preventive Service | | 38,691 | 49,435 | |
| Convalescence | | 6,187 | 6,660 | |
| Sick Benefits | | 3,130 | 3,220 | |
| Administration | | 6,623 | 8,353 | |
| Investments and Miscellaneous | | 3,141 | 4,717 | |
| Total | | 57,772 | 72,385 | |

50. The network of Sick Fund institutions includes :—

- (1) Convalescent Homes (110 beds).
- (2) Central Medical Clinics in the cities.
- (3) The Emek Central Hospital (50 beds).
- (4) 60 medical clinics and pharmacies in the villages.
- (5) A central medical plant.
- (6) 3 District pharmacies.
- (7) 6 Stations for electro-therapy.
- (8) Infant welfare centres.
- (9) 12 dental clinics.

In the course of 1933 the Sick Fund added an X-ray Institute at Haifa, a special hospital for rheumatic cases in Tiberias, and new dental clinics and dispensaries in the villages. Six clinic buildings were constructed.

51. The sources of income of the Sick Fund for 1933-34, in percentages, is as follows :—

TABLEAU XVI.

KUPATH CHOLIM (FONDS DES MALADES) DE LA FÉDÉRATION GÉNÉRALE JUIVE DU TRAVAIL POUR LES ANNÉES 1932-33 ET 1933-34.

| RECETTES. | 1931-32. | | 1932-33. | |
|--|----------|------------|----------|------------|
| | £P. | Pour-cent. | £P. | Pour-cent. |
| Provenant de : | | | | |
| Contributions d'assurance | 47,371 | 82 | 61,732 | 85 |
| Contributions des patrons | 6,475 | 11.2 | 8,188 | 11 |
| Contributions de l'Agence Juive | 3,200 | 5.6 | — | — |
| Recettes diverses | 726 | 1.2 | 2,651 | 4 |
| Totale | 57,772 | 100.0 | 72,571 | 100 |
| DEPENSES. | | 1931-32. | 1932-33. | |
| Pour : | | £P. | £P. | |
| Assistance médicale, pharmacies, et soins préventifs | | 38,691 | 49,435 | |
| Convalescence | | 6,187 | 6,660 | |
| Assistance du fonds des malades | | 3,130 | 3,220 | |
| Administration | | 6,623 | 8,353 | |
| Placements et diverses | | 3,141 | 4,717 | |
| Totale | | 57,772 | 72,385 | |

50. Le réseau des institutions du Fonds des Malades comprend :—

- (1) Des foyers de convalescence (110 lits).
- (2) Des cliniques centrales médicales dans les cités.
- (3) L'hôpital central de l'Emek (50 lits).
- (4) Soixante cliniques médicales et pharmacies dans les villages.
- (5) Un institut médical central.
- (6) Trois pharmacies de district.
- (7) Six stations d'électrothérapie.
- (8) Des centres de surveillance médicale des bébés.
- (9) Douze cliniques dentaires.

Au cours de 1933, le Fonds des Malades y a ajouté un institut radiologique à Caiffa, un hôpital spécial pour rhumatisants à Tibériade et quelques nouvelles cliniques dentaires et nouveaux dispensaires dans les villages. Il a été construit six bâtiments pour les cliniques.

51. Les sources des revenus du Fonds des Malades pour 1933-34, exprimées en pourcentages, s'établissent comme suit :—

| | Per cent. |
|------------------------------------|-----------|
| Insurance fees | 86.6 |
| Employers' contributions | 11.2 |
| Various contributions | 2.2 |

| | Pour cent |
|--------------------------------------|-----------|
| Cotisations des assurés | 86.6 |
| Cotisations des employeurs | 11.2 |
| Contributions diverses. | 2.2 |

The lack of compulsory health insurance legislation and the non-participation of the Government in the costs of health insurance greatly increase the burden on the mass of the insurance holders, who bear 87 per cent. of the insurance costs—a wholly abnormal share as compared with that in countries where public health insurance laws are in force.

L'absence d'une loi rendant obligatoire l'assurance contre les maladies, et le fait que le Gouvernement ne verse aucun subside aux frais de l'assurance-maladies, augmentent grandement le fardeau à supporter par la masse des assurés, qui paient 87 pour cent du coût de l'assurance—proportion tout-à-fait anormale, lorsqu'on la compare avec celle d'autres pays, où l'assurance-maladies est réglementée par la loi.

52. The Rural Sick Benefit Fund in the colonies, which was founded two years ago by the Department of Social Insurance of the Hadassah Medical Organisation, made good progress in the course of the year. The number of settlements affiliated with this organisation grew from 30 to 43, and the number of individuals participating in the Fund increased from 10,000 to 14,000. The Fund includes mainly in its activities the middle-class elements of the colonies, the Yemenite localities, and also a number of workers' groups in the colonies. It provides general medical assistance in its clinics, the service of medical specialists affiliated with the Fund, and hospitalisation, mainly in hospitals maintained or supported by Hadassah.

52. La Caisse Rurale d'Assistance pour la Maladie dans les colonies, fondée il y a 21 ans, par le Département d'Assistance Sociale de l'Organisation médicale Hadassah, a fait de progrès satisfaisants au cours de l'année. Le nombre des colonies affiliées à cette organisation est monté de 30 à 43, et le nombre des assurés est monté de 10,000 à 14,000. L'activité de la Caisse s'étend notamment aux classes moyennes des colonies, aux localités Yéménites ainsi qu'à un certain nombre de groupes ouvriers dans les colonies. Elle offre l'assistance médicale générale dans ses cliniques, les services des spécialistes médicaux associés à la Caisse, ainsi que l'hospitalisation dans les hôpitaux entretenus ou subventionnés par la Hadassah.

VII. EDUCATION.*

53. The school year 1932-33 was the first since the transfer of the Jewish school system from the Jewish Agency to the communal authorities (Vaad Leumi). The latter assumed both administrative and financial responsibility for the schools. These were attended by 27,728 pupils; that is to say, about two-thirds of all the Jewish school-children in Palestine. Although there was an increase during the year of 3,817 in the number of pupils, the budget was reduced, as compared with the previous year, from £101,244 to

VII. ENSEIGNEMENT.*

53. L'année scolaire 1932-33 a été la première depuis le transfert de l'administration des écoles juives de l'Agence juive aux autorités communales (Vaad Leumi). Ces dernières ont assumé la responsabilité, tant administrative que financière, pour les écoles. La fréquentation en a été de 27,728 élèves, c'est-à-dire d'environ deux tiers du nombre total des écoliers juifs en Palestine. Quoique leur nombre se soit accru, pendant une année, de 3,817 le budget a été réduit, par rapport à l'année précédente, de £101,244 à £87,534. Cette réduction provient,

* See Section VII. of 1933 Memorandum.

* Voir la Section VII. du Mémoire de 1933.

£87,534. This was due in large measure to the reduction in the contribution from the Jewish Agency—a reduction for which an additional grant of £6,000 from the Government was insufficient to compensate. Economies were effected by decreasing the grant to the secondary schools and curtailing administrative expenses, while the kindergartens were with reluctance excluded from the education budget, the responsibility for their maintenance being transferred to the local communities. As a result of this only nine out of the nineteen kindergartens in Jerusalem remained open, and two out of the five in Tiberias and Safed. On the other hand, not a single kindergarten was closed in Tel-Aviv or the colonies. The Jewish Agency participated in the budget, through the funds of the Keren Hayesod, to an extent of £20,000.

TABLE XVII.

SOURCES OF EXPENDITURE ON JEWISH SCHOOL SYSTEM.

| | 1932-33. £P. | 1933-34. £P. |
|--|-----------------|-----------------|
| Keren Hayesod (Palestine Foundation Fund) | 40,000 | 20,000 |
| Government Grant | 19,190 | 25,254 |
| Palestine Jewish Colonisation Association | 5,090 | 3,610 |
| Tel-Aviv Municipality (Proceeds of Education Rate) | 21,455 | 22,100 |
| Town and Village Councils | 6,000 | 5,493 |
| Tuition Fees | 10,124 | 10,277 |
| Miscellaneous | 40 | 800 |
| | £P.101,899 | £P.87,534 |

54. The 27,728 pupils of the Jewish school system may be classified according to localities as follows :—

| | |
|-----------------------|--------|
| Jerusalem | 5,069 |
| Tel-Aviv | 10,201 |
| Haifa | 2,692 |
| Other towns | 909 |
| Colonies | 8,857 |

This represents an increase of 2,434 in the urban schools and 1,383 in the schools

dans une large mesure, de la diminution du subside de l'Agence Juive—diminution que l'octroi supplémentaire d'un subside gouvernemental de £6,000 a été insuffisant à combler. Des économies ont été réalisées en diminuant le subside aux écoles secondaires, et en surveillant très strictement les dépenses administratives. C'est avec regret qu'on a dû faire disparaître du budget de l'enseignement les jardins d'enfants, la responsabilité pour leur maintien ayant été transférée aux Communautés locales. Par suite de ce transfert, sur les 19 jardins d'enfants de Jérusalem, 9 seulement sont restés ouverts, et 2 sur les 5 de Tibériade et Safed. D'autre part, pas un seul jardin d'enfants n'a été fermé à Tel-Aviv ni dans les colonies. L'Agence Juive a versé au budget, par l'intermédiaire du Fonds *Keren Hayessod*, la somme de £20,000.

TABEAU XVII.

SOURCES DES DÉPENSES DES ÉCOLES JUIVES.

| | 1932-33. £P. | 1933-34. £P. |
|---|-----------------|-----------------|
| <i>Keren Hayessod</i> (Fonds de Ré- construction de la Palestine) | 40,000 | 20,000 |
| Subvention du Gouvernement | 19,190 | 25,254 |
| Association pour la Colonisation Juive de la Palestine (P.I.C.A.) | 5,090 | 3,610 |
| Municipalité de Tel-Aviv (Pro- duits de la taxe d'instruction) | 21,455 | 22,100 |
| Conseils municipaux et com- munaux | 6,000 | 5,493 |
| Droits scolaires | 10,124 | 10,277 |
| Diverses | 40 | 800 |
| | £P.101,899 | £P.87,534 |

54. Les 27,728 élèves des écoles juives se distribuent comme suit parmi les différentes localités :—

| | |
|-------------------------|--------|
| Jérusalem | 5,069 |
| Tel-Aviv | 10,201 |
| Caïffa | 2,692 |
| Autres villes | 909 |
| Colonies | 8,857 |

Ceci représente une augmentation de 2,434 dans les écoles des villes et de

of the colonies. The pupils are divided according to grade as follows :—

TABLE XVIII.
JEWISH SCHOOL SYSTEM.

| Type of School. | Number of Pupils, 1932-33. | Number of Pupils, 1933-34. |
|--------------------------------|----------------------------|----------------------------|
| Kindergartens | 4,877 | 5,245 |
| Elementary Schools | 16,587 | 19,576 |
| Secondary Schools | 1,654 | 1,972 |
| Teachers' Seminaries | 386 | 374 |
| Vocational Schools | 472 | 561 |

Although the number of pupils in the system of schools of the Jewish community is almost equal to the total number of pupils in the Government schools, the Government's contribution to the budget of the Jewish school system amounted to only £25,000 in a Government budget for education of £173,000.

55. The Government gave important help to the Educational Board of Management by facilitating the granting of a loan of £25,000 by Barclays Bank to the Vaad Leumi, for the purpose of paying off the arrears of salaries owing to the teachers, which had accumulated for some time past.

56. *The Hebrew Technical Institute at Haifa.*—In accordance with the agreement arrived at in 1931, the management of the Institute rests with an autonomous Governing Board appointed jointly by the Jewish Agency and the Jewish General Council (Vaad Leumi). The Jewish Agency was able to allocate only £750 to the budget of the Institute, but a considerable increase in its local resources enabled the Institute to continue its activities. There was, however, an ultimate deficit of £1,400. The number of students enrolled in the department for Civil Engineers and Architects increased from 127 in 1932-33 to 172 in 1933-34. At the Diploma Examinations held under

1,383 dans les écoles des colonies. D'après le degré des écoles, la répartition s'établit comme suit :—

TABLEAU XVIII.
ÉCOLES JUIVES, 1932-33 ET 1933-34.

| Écoles. | Nombre d'élèves, 1932-33. | Nombre d'élèves, 1933-34. |
|--|---------------------------|---------------------------|
| Jardins d'enfants | 4,877 | 5,245 |
| Écoles primaires | 16,587 | 19,576 |
| Écoles secondaires | 1,654 | 1,972 |
| Écoles normales d'instituteurs | 386 | 374 |
| Écoles professionnelles | 472 | 561 |

Quoique le nombre des écoliers fréquentant les écoles de la Communauté juive soit presque égal au nombre total des écoliers fréquentant les écoles gouvernementales, le subside du Gouvernement au budget des écoles juives, se chiffre à £25,000, sur un budget gouvernemental pour l'instruction comportant une dépense de £173,000.

55. La tâche du Conseil de Direction des écoles (Educational Board of Management) a été grandement facilitée par le fait que le Gouvernement s'est entremis pour faire accorder, par la Barclays Bank un prêt de £25,000, à la *Vaad Leumi*, aux fins de payer les arriérés de salaires dus aux instituteurs, arriérés qui s'étaient accumulés depuis quelque temps.

56. *Institut Technique Hébraïque à Caïffa.*—Conformément à l'accord conclu en 1931, la Direction de l'Institut reste entre les mains d'un conseil autonome de direction, nommé conjointement par l'Agence Juive et le Conseil général juif (*Vaad Leumi*). L'Agence Juive n'a pu allouer au budget de l'Institut qu'une somme de £750, mais un accroissement considérable des ressources locales a permis à l'Institut de continuer ses activités, et cela malgré le fait que l'exercice s'est terminé par un déficit de £1,400. Le nombre des étudiants inscrits à l'école des ingénieurs civils et architectes est monté de 127 qu'il a été en 1932-33, à 172 en 1933-34. Aux examens de diplôme, passés sous la surveillance du Gouvernement, en mars 1933, 8 ingénieurs civils et

Government supervision in March 1933, diplomas were granted to 8 civil engineers and to 1 architect, out of the 16 candidates who presented themselves. In addition, the Junior Trade School conducted sections for mechanics and turners, at which there was an attendance of 65, while 72 persons attended evening classes for metal workers, electricians, builders and plumbers. Research work was conducted in particular with regard to building materials, and it is hoped in the near future to increase the scientific equipment of the Institute by adding hydraulic and electrical laboratories. An effort was made to augment the teaching staff by the addition of distinguished men available from Germany, and in this connection appointments have been made of four lecturers, namely, in technology and machine tools, applied mechanics, concrete and iron constructions, and economics. The Institute is organising short training courses for a number of trades with the special object of catering for German immigrants desirous of acquiring a trade. In conclusion, reference may be made to the opening, as the result of generous donations, of the Haifa Technical High School. The school forms an integral part of the Institute, and its aim is to provide children between the ages of fourteen and eighteen with an education of a secondary school standard, combined with an adequate vocational training.

57. *The Hebrew University of Jerusalem.*—There was a large increase, in particular from abroad, in the number of applications for admission, and the student enrolment at the beginning of the current year was 321 as compared with 181 in the previous year. New impetus was given to the development of the University as a result of the events in Germany. Every effort was made, in so far as the limited funds available would permit, to provide opportunities

1 architect ont été diplômés, sur un total de 16 candidats qui se sont présentés. En outre, tandis que l'école professionnelle pour cadets a vu sa section pour mécaniciens et tourneurs fréquentée par 65 écoliers, les cours pour ouvriers sur métal, électriciens, maçons et plombiers ont été fréquentés par 72 personnes. Des travaux de recherches ont été faits, se rapportant en particulier aux matériaux de construction, et on espère être en mesure d'améliorer, dans un avenir prochain, l'équipement scientifique de l'Institut par la création de laboratoires hydrauliques et électriques. On s'est efforcé d'augmenter le personnel enseignant en faisant appel à des hommes distingués venant d'Allemagne; c'est ainsi que quatre chargés de cours ont été nommés, à qui a été confié l'enseignement de la technologie et des machines à outils, de la mécanique appliquée, des constructions en béton et en fer, et de l'économie politique. En outre, l'Institut crée des cours professionnels de courte durée, pour un certain nombre de métiers, particulièrement en vue de former des immigrants allemands désireux d'apprendre un métier. Finalement, nous mentionnons l'ouverture de l'École supérieure technique de Caïffa, dont un don généreux a permis la création. Cette école, qui forme une partie intégrante de l'Institut, se propose de fournir à des jeunes gens entre 14 et 18 ans un enseignement secondaire combiné avec une préparation professionnelle adéquate.

57. *L'Université Hébraïque à Jérusalem.*—Le nombre des demandes d'admission, particulièrement de celles provenant de l'étranger, a considérablement augmenté. Au début de l'année en cours, 321 étudiants étaient inscrits, contre 181 l'année précédente. Un nouvel élan fut donné au développement de l'Université comme suite des événements en Allemagne. Aucun effort ne fut épargné, pour autant que les fonds restreints disponibles le permettaient, pour procurer du travail permanent à des

for permanent work to Jewish scholars and scientists from Germany, and at the same time to widen the scope of the activities of the University in order to fill in the numerous gaps in its present structure. Several new appointments have been made, and others, namely in Jewish Philosophy, Modern History, Psychology and Education, are awaiting the approval of the Board of Governors.

58. A Chair of Hebrew Language was established by the Palestine Friends of the University, and, in addition, a preparatory class in Hebrew was formed to meet the needs of a large number of students from abroad who are not sufficiently acquainted with the language on entering the University. An instructorship in Latin was also established. The Jewish National Fund has decided to endow a chair for Agrarian Economics. A lectureship in Romance Languages and Literatures, with special attention to Italian, has been endowed by the Italian Government. It is to be regretted that as yet this is the only modern European language in the curriculum of the University. In the sciences it is expected to fill the Chair of Theoretical Physics and Physical Chemistry out of the German Emergency Funds. The Physics Institute has received additional equipment, and two assistants in experimental physics have been appointed.

59. Research activities continued in all departments. The departments of Hygiene and Parasitology extended their investigations in human diseases, as well as in the diseases of cattle and fowl, in Palestine. The departments of chemistry, besides their scientific work, gave advice and assistance to Palestinian industries, including some about to be developed; while the departments of Zoology and Botany studied problems of agriculture and afforestation. The archaeological

savants et des hommes de sciences d'Allemagne et pour élargir en même temps le programme des activités de l'Université, en vue de remplir les nombreuses lacunes que présente sa structure actuelle. Plusieurs nominations ont été faites, d'autres, en particulier pour les chaires de philosophie juive, d'histoire moderne, de psychologie et de pédagogie, attendent l'approbation du Conseil de Direction.

58. Une chaire de langue hébraïque a été créée par les amis palestiniens de l'Université, à laquelle il faut ajouter un cours préparatoire d'hébreu, destiné au grand nombre d'étudiants venant de l'étranger et ne connaissant pas suffisamment la langue au moment où ils entrent à l'Université. Une place de chargé de cours a été créée pour la langue latine. Le Fonds national juif a décidé de doter une chaire d'économie agricole. Le Gouvernement italien a doté un poste de chargé de cours pour les langues et littératures romanes, en particulier pour l'italien. Il est regrettable que se soit là, jusqu'à présent, la seule langue européenne moderne inscrite dans le programme de l'Université. Dans le Département des Sciences naturelles, on s'attend à ce que la chaire de physique théorique et de chimie physique soit pourvue à l'aide du Fonds d'Assistance allemand. L'Institut de physique a été pourvu d'un équipement supplémentaire, et deux assistants de physique expérimentale ont été nommés.

59. Des travaux de recherches ont été poursuivis dans tous les Départements. Celui de l'hygiène et de la parasitologie a étendu ses investigations aux maladies humaines aussi bien qu'à celles du bétail et de la basse-cour en Palestine. Les départements de chimie ont, à côté de leurs travaux scientifiques, accompli la tâche de conseiller et d'aider les industries palestiniennes, y compris quelques-unes qu'on se propose de développer, tandis que les départements de zoologie et de botanique ont étudié des problèmes



excavations in Samaria were completed, and a scientific expedition to Kurdistan was undertaken by botanists and geologists of the University, on behalf of the Government of Iraq. Considerable progress was made in the work on the Concordance of Arabic poetry and in the editing of the early Arab historian Baladhuri.

60. In connection with the organization of branches of the Society of Friends of the University in Jerusalem, Tel-Aviv, Rehoboth, and Petach Tikvah, there has been a growth in the scope of University extension work. Regular extension courses are being conducted this year in Tel-Aviv by members of the University staff from Jerusalem. The courses have met with a wide response, over 300 persons registering for them. Special funds also enabled the University to enlarge its extension department for music.

61. The Faculty of Humanities granted the degree of M.A. this year to sixteen students. Most of the graduates of the University (now numbering thirty-eight) have remained in the country and of these the majority have gone in for school teaching. Several, however, have found posts abroad.

62. The University Press continues the publication of its two quarterlies, while it also published "Religions and Internationalism," by Professor N. Bentwich, and translations of philosophical tracts into Hebrew. The Jewish National and University Library received a further 15,000 volumes as gifts during the year, bringing the total number of volumes up to 272,000. Further additions were made to the collection of Hebrew manuscripts, and a second catalogued description of these is now in preparation.

d'agriculture et de reboisement. Les excavations archéologiques à Samarie ont été complétées. Une expédition scientifique au Kurdistan a été entreprise par des botanistes et des géologues de l'Université, à la demande et pour le compte du Gouvernement de l'Irak. Un progrès considérable a été réalisé dans le travail se rapportant à la concordance de la poésie arabe et dans l'édition de l'ancien historien arabe Baladhuri.

60. En même temps que des chapitres de la Société des Amis de l'Université ont été organisés à Jérusalem, à Tel-Aviv, à Rehoboth et à Petach Tikvah, il y a eu un accroissement dans le travail d'extension de l'Université. C'est ainsi que des cours réguliers d'extension ont été donnés, cette année, à Tel-Aviv, par des membres du corps enseignant de l'Université de Jérusalem. Ces cours ont attiré un nombreux public, 300 personnes s'étant inscrites. Grâce à des subsides provenant de fonds spéciaux, l'Université a été également mise à même de développer son département d'extension pour la musique.

61. La Faculté des Humanités a accordé des grades de M.A. à 16 étudiants. La plupart des diplômés de l'Université (au nombre total de 38) sont restés dans le pays, la majorité ayant obtenu des postes dans l'enseignement secondaire. Plusieurs d'entre eux ont réussi à se placer à l'étranger.

62. La presse universitaire a continué la publication de ses revues trimestrielles. Elle a également fait paraître l'ouvrage du Prof. N. Bentwich sur "Les Religions et l'Internationalisme" ainsi que les traductions de plusieurs ouvrages philosophiques en hébreu. La Bibliothèque nationale et Universitaire Juive a reçu de nouveaux dons de 15,000 volumes pendant l'année, ce qui porte le nombre total des volumes à 272,000. Il y a lieu de mentionner en particulier l'accroissement de la collection des manuscrits hébraïques. On est en train de préparer un second catalogue descriptif de ces derniers.

VIII. THE JEWISH COMMUNITY.*

63. With the transfer of the schools of the Jewish Agency to the Jewish community, as organised under the Jewish Community Regulations, that body has, as already stated, become responsible for the education of nearly two-thirds of the Jewish school-children in the country. (See Section VII. of this Memorandum.)

64. The Vaad Leumi continued to discharge its functions under the Jewish Community Regulations, and acted as the representative of the Jewish population of Palestine *vis-à-vis* the Government, with whom it discussed various matters affecting the Jewish population, such as security, local autonomy, nationalisation, urban property taxation, votes, and the land laws. It also made representations (as yet without success) with regard to obtaining a grant from the general revenue of the country towards the upkeep of the Rabbinical Courts, in like fashion to that made to the Moslem Religious Courts.

65. The organisation within the framework of the community of the Kehiloth (Congregations) in towns and villages is progressing, and the scope of their activities is gradually increasing. The sources of income vary in different towns. In Tel-Aviv they consist of slaughter taxes and the fees of the Rabbinical Court, as well as fees for the registration of documents; in Jerusalem and Haifa they consist of rates levied on the rental value of the buildings, members of the community being asked to pay up to 5 per cent. of the rental value.

IX. THE JEWISH AGENCY CENTRAL BUREAU FOR THE SETTLEMENT OF GERMAN JEWS IN PALESTINE.

66. The Bureau was organised in October, 1933, in accordance with the

* See Section VIII. of 1933 Memorandum.

VIII. LA COMMUNAUTE JUIVE.*

63. Depuis le transfert des écoles de l'Agence Juive à la Communauté Juive, organisée, conformément aux statuts de la Communauté Juive, celle-ci, ainsi qu'il a été dit plus haut, est devenue responsable pour l'instruction de presque deux-tiers des écoliers juifs du pays. (Voir la Section VII. de ce Mémoire.)

64. Le Vaad Leumi a continué à remplir ses fonctions conformément aux statuts de la Communauté Juive, et a également agi en qualité de représentant de la population juive vis-à-vis du Gouvernement, avec lequel il a discuté différentes affaires affectant la population juive, telles que la sécurité, l'autonomie locale, la nationalisation, les impôts sur les propriétés urbaines, le suffrage et les lois régissant la propriété foncière. Il a également fait des représentations au Gouvernement—mais jusqu'à présent sans aucun succès—en vue d'obtenir un subside, tiré des revenus généraux du pays, pour l'entretien des tribunaux religieux juifs, semblable à celui accordé aux tribunaux religieux mahométans.

65. L'organisation, dans le cadre de la Communauté, des Kehiloth (congrégations), a progressé tant dans les villes que dans les villages, et le champ de leurs activités s'étend peu à peu. Les sources de leur revenu varient dans différentes villes. A Tel-Aviv, ils proviennent de l'impôt sur les abattages, des redevances versées aux tribunaux religieux ainsi que de celles perçues pour l'enregistrement de documents; à Jérusalem et Caïffa, elles proviennent de l'impôt perçu pour la valeur locative des bâtiments, les membres de la Communauté étant invités à verser jusqu'au 5 pour cent de la valeur locative.

IX. BUREAU CENTRAL DE L'AGENCE JUIVE POUR L'ETABLISSEMENT DE JUIFS ALLEMANDS EN PALESTINE.

66. Ce bureau a été organisé en octobre 1933, conformément aux résolu-

* Voir la Section VIII. du Mémoire de 1933.



resolutions of the Eighteenth Zionist Congress and of the Council of the Jewish Agency, and has as its object the agricultural settlement of German Jews, as well as their training in agricultural, industrial and other productive occupations. It works in co-operation with various Jewish bodies and institutions, and with their aid attempts to provide every assistance, both moral and material, to the immigrants. Thus, the Jewish Agency immigration hostels and special reception quarters offer accommodation to the immigrants, while the women and children are cared for by the Women's International Zionist Organisation, which is admitting many girls to its school and its farms. Advice is also being given by the Experiment Station and, in general, by the various Zionist offices ; in addition, a number of persons with an academic training have secured positions at the Hebrew University, the Technical Institute, and in the Medical Organisations.

For the first half of the year 1934, the Government has granted 350 certificates for children between the ages of fifteen and seventeen ; these will, in due course, be admitted into Jewish schools in Palestine.

A fund of £120,000 has been put at the disposal of the Bureau ; of this amount half was provided by the Central British Fund, and the other half by the Committees working in South Africa, U.S.A., Italy, Czecho-Slovakia, and other countries. The immigration from Germany has already been referred to in Section II. The major part of the immigrants was readily absorbed into various occupations. About 1,600 young men and women and a number of families live in the Jewish Agency agricultural settlements, and are

tions prises par le XVIII^e Congrès sioniste et par le Conseil de l'Agence Juive ; il a pour but d'établir des Juifs allemands comme agriculteurs et de leur procurer une préparation professionnelle pour l'agriculture, l'industrie ou d'autres métiers productifs. Il travaille en coopération avec les différents organisations et institutions juives, et s'efforce, avec leur concours, de venir en aide, au point de vue tant moral que matériel, à tous ces immigrants. C'est ainsi que les hôtelleries pour immigrants de l'Agence Juive, et d'autres locaux destinés à héberger les immigrants leur offrent un abri ; en même temps, l'Organisation Internationale des Femmes Sionistes s'occupe des femmes et des enfants ; elle reçoit un grand nombre de jeunes filles dans son école et ses fermes. La station expérimentale et, d'une façon générale, tous les différents bureaux sionistes, conseillent les immigrants ; en outre, un certain nombre de personnes disposant d'une instruction académique ont obtenu des positions à l'Université Hébraïque, à l'Institut Technique de Caïffa et dans les organisations médicales.

Pendant les six premiers mois de 1934, le Gouvernement a accordé 350 certificats pour des enfants âgés de 15 à 17 ans. Ceux-ci seront admis, dès que les circonstances le permettront, dans les différentes écoles juives en Palestine.

Un fonds de £120,000 a été mis à la disposition du bureau ; de ce montant, la moitié a été fournie par le Fonds Central Britannique et l'autre moitié par les comités travaillant dans l'Afrique du Sud, dans les Etats-Unis, en Italie, en Tchecoslovaquie et dans d'autres pays.

Il a déjà été question au chapitre premier des immigrants provenant d'Allemagne. La plus grande partie de ceux-ci ont immédiatement trouvé du travail dans différents métiers. Environ 1,600 jeunes gens et jeunes femmes et un certain nombre de familles juives vivent dans les établissements agricoles de

undergoing special training prior to their settlement as farmers or as agricultural groups. About 1,000 persons have settled in the villages, mainly in the plantation belt, and it is not anticipated that their absorption will meet with any special difficulties. Wherever possible, these settlers will be given land by the Jewish National Fund.

About 2,000 persons have joined the handicraft shops and the factories; many received special training and were granted small loans in order to enable them to study a profession. Credit is also being granted to artisans.

X. FINANCE.*

67. The country's prosperity, brought about in large measure by the activities of the Jewish population, was reflected in the state of the Government finances, and in the position of the banks.

By the end of the year 1933, the Government's surplus balance was in excess of £2,000,000, an addition of over a million pounds in the course of the year. Moreover, there was an increase of a million pounds in the amount of currency in circulation. Notwithstanding these increases, however, the benefits derived by the Jewish population in such matters as salaries to officials, wages to workers, and reduction of agricultural taxes, remained, as before, at a low level.

68. The deposits of the banks are estimated to have risen from £7,500,000 in March, 1933, to between £11,000,000 and £12,000,000 by the close of the year. The deposits of the Anglo-Palestine Bank amounted at the end of 1933 to £4,710,000, as compared with £2,250,000 in 1932, and £1,500,000 in 1931. There has also been an expansion of nearly 100 per cent. in the deposits of the Credit Co-operative Institutions, which totalled about £2,000,000 in December, 1933.

* See Section IX. of 1933 Memorandum.

L'Agence Juive; on leur y donne un entraînement spécial en vue de leur établissement comme fermiers ou comme membres de groupements agricoles. Environ 1,000 personnes se sont établies dans les villages, surtout dans la zone des plantations; il est peu probable que leur absorption soulèvera des difficultés. Toutes les fois que c'est possible, ces colons recevront des terres par les soins du Fonds National Juif.

Environ 2,000 personnes ont trouvé de l'occupation dans des ateliers d'artisans et des fabriques; beaucoup reçoivent un entraînement professionnel et ont obtenu de petits prêts qui leur permettent d'étudier un métier. Il a également été accordé des crédits à des artisans.

X. FINANCES.*

67. La prospérité du pays, réalisée dans une large mesure par les différentes activités de la population juive, s'est reflétée dans l'état des finances du Gouvernement et dans la situation des banques.

A la fin de 1933, l'excédent de recettes du Gouvernement sur ses dépenses se chiffrait à £2,000,000; c'est-à-dire qu'il s'est accru de plus d'un million au cours de l'année. En outre les espèces en circulation se sont accrues de £1,000,000. Malgré ces augmentations, toutefois, la population juive n'en a retiré qu'un modeste profit, sous forme de traitements des fonctionnaires, salaires d'ouvriers, réduction des taxes agricoles.

68. On estime que les dépôts dans les banques sont montés de £7,500,000 en mars 1933, à £11,000,000-£12,000,000 à la fin de l'année. Les dépôts auprès de la Anglo-Palestine Bank se sont montés à £4,710,000 à la fin de 1933, contre £2,250,000 en 1932, et £1,500,000 en 1931. Les dépôts auprès des institutions co-opératives de crédit se sont en même temps presque doublés; le chiffre total en décembre 1933 a été d'environ £2,000,000.

* Voir la Section IX. du Mémorandum de 1933.



69. It is estimated that the import of capital into Palestine during 1933 was in the neighbourhood of £7,000,000. The capital investments, both by the immigrants and the resident population, flow into the three main channels of construction, agriculture, and industry. The large sum of over £2,750,000 was spent on construction, yet it lagged behind the demand, with the result that overcrowding was serious. The need continues for the immediate provision of accommodation for the immigrants, and, for the time being, construction may be considered as a sound and necessary activity. On the other hand, the money which has gone into industry and agriculture is in the capital investment stage, and its full effect will be felt shortly when the groves will begin to bear fruit and industry to produce to its normal capacity.

TABLE XIX.

ESTIMATED JEWISH CAPITAL INVESTMENTS IN 1933.

| | £P. |
|------------------------|--------------|
| Construction | 2,700,000 |
| Land | 600,000 |
| Agriculture | 1,300,000 |
| Industry | 500,000 |
| | <hr/> |
| | £P.5,100,000 |

70. The total receipts of the various Zionist institutions, which are based on the voluntary contributions of Jews throughout the world, have shown a further diminution during the period under review. This was due to the crisis in America and Europe, and also to various restrictions, especially in regard to the remittance of money from abroad. An exception was the Jewish National Fund (*Keren Kayemeth Leisrael*) the gross receipts of which amounted to £218,344, an increase of 9 per cent.

69. L'importation des capitaux en Palestine pendant l'année 1933 est évaluée à environ £7,000,000. Les investissements faits, tant par des immigrants que par la population de résidence ordinaire, se portent surtout sur la construction, l'agriculture et l'industrie. Une somme d'environ £2,750,000 a été dépensée pour les constructions, et cependant celles-ci n'ont pas pu satisfaire à la demande, de sorte qu'il y a eu une crise sérieuse de logement. Le besoin continue à se faire sentir pour la création immédiate de logements pour les immigrants, de sorte que l'on peut actuellement considérer la construction comme une activité saine et nécessaire. D'autre part, l'argent placée dans l'industrie et l'agriculture n'a pas encore eu le temps d'arriver à un plein rendement ; celui-ci ne sera réalisé que lorsque les plantations, surtout celles d'arbres fruitiers, commenceront à rendre, et lorsque l'industrie sera arrivée à un degré de capacité normale de production.

TABLEAU XIX.

EVALUATION DES INVESTISSEMENTS DE CAPITAUX JUIFS EN 1933.

| | £P. |
|------------------------|--------------|
| Construction | 2,700,000 |
| Terrains | 600,000 |
| Agriculture | 1,300,000 |
| Industrie | 500,000 |
| | <hr/> |
| | £P.5,100,000 |

70. La totalité des recettes des différentes institutions sionistes, recettes provenant des contributions volontaires de juifs dans le monde entier, montre une nouvelle diminution pour l'année 1933. Cela s'explique par la crise sévissant en Amérique et en Europe ainsi que par différentes restrictions, en particulier en ce qui concerne les envois d'argent provenant de l'étranger. Il y avait cependant une exception : les recettes brutes du Fonds National juif (*Keren Kayemeth Leisrael*), se montant à £218,344, montrent une augmentation de 9 pour cent.



71. The collections of the Palestine Foundation Fund (*Keren Hayesod*), amounted to a sum of £172,236. This fund, which is the principal financial instrument in the colonising, educational and development work of the Jewish Agency has, since its inception collected the sum of £5,000,000. The principal heads of the expenditure of this sum have been as follows: Agriculture, £1,600,000; Education, £1,000,000; Public Works and Immigration, £500,000 each.

The allocation of the *Keren Hayesod* funds during the current year was as follows:—

TABLE XX.

ALLOCATION OF PALESTINE EXPENDITURE OF THE PALESTINE FOUNDATION FUND (*KEREN HAYESSOD*) FOR THE YEAR ENDED SEPTEMBER 30TH, 1933.

| | £P. |
|--|-------------------|
| Agricultural Colonisation (including the Experimental Station) | 44,123 |
| Education | 33,101 |
| Immigration and Labour | 17,897 |
| Health | 1,960 |
| Urban colonisation | 4,132 |
| National and Communal Institutions | 13,889 |
| Investments | 20,243 |
| Religious Institutions | 3,319 |
| Administration (Palestine Executive) | 17,149 |
| Miscellaneous | 12,099 |
| | <u>£P.167,912</u> |

70. The total income of the Zionist institutions for the financial year ended September 30th, 1933, was as follows:—

TABLE XXI.

SOURCES OF THE INCOME OF THE JEWISH AGENCY AND AFFILIATED INSTITUTIONS, YEAR ENDED SEPTEMBER 30TH, 1933.

| From: | £P. |
|---|-------------------|
| The Palestine Foundation Fund (<i>Keren Hayesod</i>) | 168,000 |
| The Jewish National Fund (<i>Keren Kayemeth Leisrael</i>) | 151,000 |
| Hadassah Medical Organisation | 65,000 |
| Women's International Zionist Organisation | 20,000 |
| Hebrew University (Independent Budget) | 38,000 |
| Haifa Technical Institute (Independent Budget) | 5,000 |
| Total | <u>£P.447,000</u> |

London,
April 30th, 1934.

71. Les collectes du Fonds de la Réconstruction de la Palestine (*Keren Hayesod*) ont produit la somme de £172,236. Ce Fonds qui constitue le principal instrument financier pour le travail de colonisation et d'instruction de l'Agence Juive a recueilli depuis le début de son activité, une somme de £5,000,000. Les principaux chefs des dépenses ont été: Agriculture, £1,600,000; Instruction, £1,000,000; Travaux publics, £500,000 et Immigration, £500,000.

Les fonds du *Keren Hayessod* ont été alloués comme suit en 1933:—

TABLEAU XX.

ALLOCATION DES DEPENSES EN PALESTINE DU FONDS DE LA RECONSTRUCTION (*KEREN HAYESSOD*) POUR L'EXERCICE SE TERMINANT LE 30 SEPTEMBRE, 1933.

| | £P. |
|--|-------------------|
| Colonisation agricole, y compris les stations expérimentales | 44,123 |
| Instruction | 33,101 |
| Immigration et main d'œuvre | 17,897 |
| Santé publique et Service sanitaire | 1,960 |
| Colonisation urbaine | 4,132 |
| Institutions nationales et communales | 13,889 |
| Investissements | 20,243 |
| Institutions religieuses | 3,319 |
| Administration (Exécutif Palestinien) | 17,149 |
| Divers | 12,099 |
| | <u>£P.167,912</u> |

70. Les recettes globales des institutions sionistes pour l'année financière qui s'est terminée le 30 septembre, 1933 étaient les suivantes:—

TABLEAU XXI.

SOURCES DE RECETTES DE L'AGENCE JUIVE ET DES INSTITUTIONS AFFILIÉES, POUR L'EXERCICE SE TERMINANT LE 30 SEPTEMBRE, 1933.

| | £P. |
|--|-------------------|
| Fonds de Réconstruction (<i>Keren Hayesod</i>) | 168,000 |
| Fonds National Juif (<i>Keren Kayemeth Leisrael</i>) | 151,000 |
| Association Médicale <i>Hadassah</i> | 65,000 |
| Organisation Internationale des Femmes Sionistes | 20,000 |
| Université Hébraïque (budget indépendant) | 38,000 |
| Institut technique de Caïffa (budget indépendant) | 5,000 |
| Total | <u>£P.447,000</u> |

Londres,
le 30 avril, 1934.



Printed in Great Britain by THE WHITEFRIARS PRESS LTD., London and Tonbridge.

BIRZEIT UNIVERSITY
LIBRARY



Digitized by Birzeit University Library

